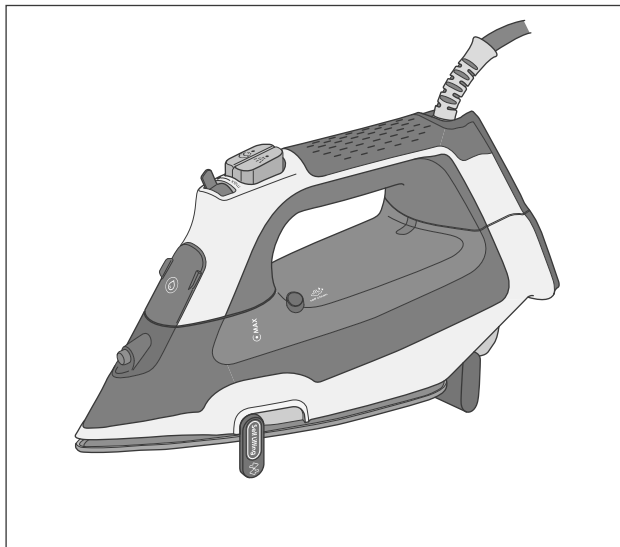


Ariete



Ferro da stiro
Iron
Fer à repasser
Bügeleisen
Plancha
Ferro de engomar
Strijkijzer
Σίδερο
Утюг
مكواة
Πρασκα
Želazko
Strygejern

CE EAC

6190

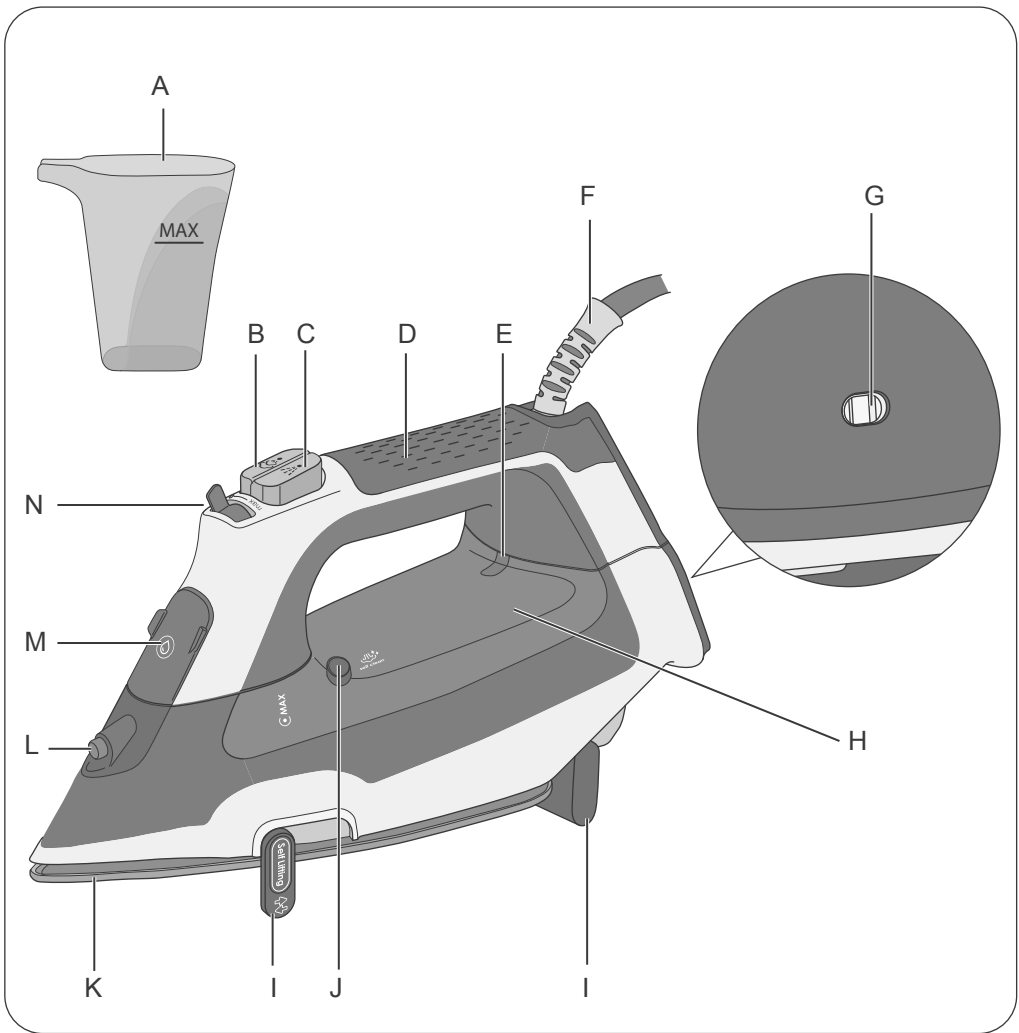


Fig. 1

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.
- L'apparecchio è destinato solo ad un uso domestico, non deve essere adibito ad un uso industriale o professionale.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.



Pericolo per i bambini

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un peri-

colo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targa dati posta al di sotto dell'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa con messa a terra.
- Non collegare alcun altro apparecchio ad elevata potenza (stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non mettere mai le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina e il cavo elettrico in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti o spigoli vivi.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.




Attenzione - danni materiali

- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde.
- Se l'apparecchio emette del fumo nero durante il funzionamento, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa elettrica. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza tecnica autorizzato per gestire il problema.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente alle alte temperature.
 - L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.
-  Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

•Conservare sempre queste istruzioni.

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE L'USO

- Questo apparecchio è stato progettato per la stiratura di tessuti e deve essere utilizzato esclusivamente per uso privato.
- Questo apparecchio non deve essere adibito ad uso commerciale ed industriale.
- Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.
- L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua.
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Per rifornire il serbatoio usare sempre il misurino in dotazione. Non mettere mai il ferro da stiro direttamente sotto al rubinetto.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di alimentazione.
- Non lasciare che la piastra del ferro venga a contatto con oggetti che potrebbero graffiarla o danneggiarla, come cerniere o borchie metalliche.
- Non piegare la protezione del cavo elettrico quando questo viene avvolto attorno al ferro da stiro: col tempo il cavo potrebbe rompersi.

Note: al primo utilizzo del ferro, provatelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra ed il serbatoio dell'acqua siano perfettamente puliti.

Descrizione dell'apparecchio

A - Misurino	H - Serbatoio dell'acqua
B - Pulsante vapore	I - Distanziali Self Lifting
C - Pulsante spray	J - Pulsante di autopulizia
D - Impugnatura	K - Piastra
E - Spia di funzionamento	L - Ugello spray
F - Protezione cavo di alimentazione	M - Sportello del serbatoio dell'acqua
G - Selettore di sollevamento Self Lifting	N - Selettore del vapore

ISTRUZIONI PER L'USO

Riempimento del serbatoio dell'acqua

L'apparecchio è progettato per essere utilizzato con acqua di rubinetto. Non usare mai acqua 100% demineralizzata perché potrebbe causare danni. Se l'acqua del vostro rubinetto è molto calcarea (con durezza superiore a 20°f), utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata. Riempire il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio è scollegato e freddo.

Impostare il selettore del vapore in posizione "0". Riporre l'apparecchio in posizione orizzontale. Aprire lo sportello del serbatoio dell'acqua tirandolo verso il basso. Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto fino al livello massimo utilizzando il misurino in dotazione. Chiudere lo sportello del serbatoio dell'acqua.

Non riempire MAI il serbatoio oltre il livello indicato con "MAX".


Se il serbatoio dell'acqua è troppo pieno, l'acqua può fuoriuscire e/o schizzare dalla piastra dell'apparecchio all'inizio della stiratura. Se fosse necessario aggiungere acqua durante la stiratura, spegnere l'apparecchio e staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di riempire il serbatoio con acqua.

Accensione dell'apparecchio



Posizionare il ferro da stiro su una superficie piana in posizione verticale, inserire la spina nella presa di corrente. Non tenere l'apparecchio per l'impugnatura.

La spia di funzionamento inizia a lampeggiare. Quando la spia di funzionamento si accende fissa, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Sistema di sollevamento Self Lifting

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Impostare il selettore di sollevamento Self Lifting in posizione Self Lifting () . Inserire la spina nella presa di corrente. Afferrare il ferro da stiro per l'impugnatura, il ferro da stiro si abbasserà. Ogni volta che rilascerete l'impugnatura i distanziali fuoriusciranno per sollevare l'apparecchio e proteggere i tessuti.

Funzionamento del sistema Self Lifting

Per disinserire il sistema di sollevamento Self Lifting impostare il selettore di sollevamento Self Lifting in posizione standard () . Il ferro da stiro adesso si comporterà come un apparecchio standard. Se il ferro da stiro rimane fermo per più di 30 secondi in posizione orizzontale, si attiva la modalità stand-by. Questo impedisce alla piastra di bruciare i tessuti. Per ripristinare il sistema di sollevamento Self Lifting riportare il selettore di sollevamento Self Lifting in posizione Self Lifting () .

STIRATURA A VAPORE

Verificare che il serbatoio dell'acqua contenga una quantità sufficiente di acqua.

Inserire la spina nella presa di corrente. La spia di funzionamento inizia a lampeggiare. Quando la spia di funzionamento si accende fissa, l'apparecchio è pronto per l'uso. Spostare il selettore del vapore nella posizione desiderata. La massima erogazione di vapore si ottiene spostando il selettore del vapore in posizione "MAX". Spostando il selettore del vapore in posizione "0" non viene erogato vapore.

Colpo vapore

Verificare che il serbatoio dell'acqua contenga una quantità sufficiente di acqua.

Premere il pulsante vapore ()

Non utilizzare il colpo di vapore quando il ferro da stiro è stato appena acceso. A causa della temperatura troppo bassa si potrebbero verificare fuoriuscite d'acqua dai fori presenti sulla piastra del ferro da stiro.

Pulsante spray

Verificare che il serbatoio dell'acqua contenga una quantità sufficiente di acqua.

Premere il pulsante spray ()

Per attivare questa funzione potrebbe essere necessario premere ripetutamente il pulsante spray.


Stiratura a secco

Impostare il selettore del vapore in posizione "0". Attendere qualche minuto affinché la piastra raggiunga la temperatura.



Stiratura in verticale









Non stirare tessuti che vengono sorretti o indossati da altre persone.

È possibile usare il getto di vapore per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc... Impostare il selettore del vapore in posizione "MAX".

Posizionare il ferro da stiro in verticale. Quando la spia di funzionamento si accende fissa, sarà possibile erogare vapore. Premere il pulsante vapore ()

Modalità stand-by

Se l'apparecchio non viene usato quando è collegato alla presa di corrente, entra in modalità stand-by. La modalità stand-by interviene sia quando è impostato il selettore di sollevamento Self Lifting in posizione standard () che in posizione Self Lifting ()

Modalità Self Lifting ()		Modalità standard ()	
	30 minuti di inutilizzo		30 secondi di inutilizzo
	30 minuti in posizione verticale		30 minuti in posizione verticale
	30 secondi se posizionato sul fianco		30 secondi se posizionato sul fianco

Il ferro da stiro si riaccenderà muovendolo e inizierà a scaldarsi.

DOPO AVER STIRATO

Impostare il selettore del vapore in posizione "0". Riporre il ferro da stiro in posizione verticale. I distanziali rientreranno nell'apparecchio. Staccare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il ferro da stiro.

Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo l'uso.

Prima di svuotare il serbatoio lasciare raffreddare il ferro da stiro: pericolo di ustioni.

Aprire lo sportello del serbatoio per svuotarlo più velocemente. Avvolgere il cavo di alimentazione intorno al ferro da stiro, senza stringerlo eccessivamente. Riporre il ferro da stiro in posizione verticale.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare il rivestimento. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.
- Non smontare l'apparecchio. Non ci sono parti interne da utilizzare o pulire.

Pulizia della piastra

Prima di pulire il ferro da stiro, accertarsi che sia staccato dalla rete elettrica e che sia completamente raffreddato. Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra del ferro da stiro. Fare in modo che la piastra del ferro da stiro rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici. Gli eventuali depositi e altro materiale residuo presenti sulla piastra del ferro da stiro possono essere tolti utilizzando un panno imbevuto di soluzione di acqua e aceto. Asciugare sempre la piastra del ferro da stiro con un panno asciutto.

Sistema di auto-pulizia

Si consiglia di effettuare questa operazione ad intervalli regolari (una o due volte al mese) per prolungare la durata del ferro da stiro. Riempire per un quarto il serbatoio dell'acqua utilizzando il misurino in dotazione. Appoggiare il ferro da stiro su una superficie stabile in posizione verticale. Inserire la spina nella presa di corrente. Assicurarsi che il selettore del vapore sia impostato in posizione "0". Far riscaldare il ferro da stiro. Quando la spia di funzionamento si accende fissa, l'apparecchio è pronto per l'uso.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e tenere il ferro da stiro in posizione orizzontale sul lavandino. Premere il pulsante di autopulizia e mantenere il ferro da stiro in posizione orizzontale. Dai fori della piastra del ferro da stiro usciranno vapore e acqua bollente, che rimuoveranno le incrostazioni di calcare e le impurità accumulatisi. Muovere il ferro da stiro avanti e indietro, fino a svuotare completamente il serbatoio.

Posizionare il ferro da stiro in verticale e aspettare che la piastra si raffreddi completamente. Accertarsi che la piastra del ferro da stiro sia completamente asciutta prima di riporre il ferro da stiro.

Prima di riutilizzare il ferro da stiro, provarlo su un vecchio panno di stoffa per assicurarsi che la piastra del ferro da stiro ed il serbatoio dell'acqua siano puliti e per permettere la vaporizzazione dell'acqua residua.

Manutenzione del selettore del vapore

Si raccomanda di tanto in tanto di erogare vapore e muovere ripetutamente il selettore del vapore avanti e indietro dal massimo al minimo.

MESSA FUORI SERVIZIO

In caso di messa fuori servizio dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica. In caso di rottamazione, provvedere alla separazione dei vari materiali utilizzati nella costruzione dell'apparecchio e al loro smaltimento in base alla loro composizione e alle disposizioni di legge vigenti nel Paese di utilizzo.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DI ALCUNI PROBLEMI

Problemi	Domande	Soluzioni
Il ferro da stiro non riscalda.	Il ferro da stiro è collegato correttamente?	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
	Lo spegnimento automatico di sicurezza è attivo?	Afferrare il ferro da stiro per l'impugnatura e muoverlo.
I distanziali Self Lifting non escono dal ferro da stiro.	Il ferro da stiro è collegato correttamente?	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
	Il selettore di sollevamento Self Lifting è in posizione Self Lifting (👉)?	Allontanare la mano dal ferro da stiro.
I distanziali Self Lifting escono e rientrano nel ferro da stiro continuamente.	Durante l'inserimento della spina nella presa di corrente, l'apparecchio è afferrato dall'impugnatura?	Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente. Attendere qualche secondo, poi collegare nuovamente l'apparecchio alla presa di corrente. Durante l'inserimento della spina nella presa di corrente, non tenere l'apparecchio per l'impugnatura. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
Il ferro da stiro non emette vapore.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto?	Riempire il serbatoio dell'acqua
	I distanziali Self Lifting sono abbassati e il ferro da stiro è in posizione di riposo?	Afferrare il ferro da stiro per l'impugnatura e muoverlo. I distanziali rientrano nell'apparecchio. Attendere qualche secondo.
	La valvola del vapore è intasata?	Spostare il selettore del vapore dalla posizione "0" alla posizione "MAX" più volte per sbloccare la valvola del vapore.
Il ferro da stiro ha perdite d'acqua.	Il pulsante del vapore è stato utilizzato in modo eccessivo?	Lasciare trascorrere 3 secondi tra un utilizzo e l'altro del pulsante vapore.
Il ferro da stiro emette una sostanza marrone o bianca.	La durezza dell'acqua utilizzata è troppo alta?	Passare all'acqua di sorgente o a una miscela di metà rubinetto e metà acqua demineralizzata.



Problemi	Domande	Soluzioni
Il ferro da stiro emette un segnale acustico intermittente.	Il ferro da stiro è in posizione di riposo o in posizione di lavoro?	Scollegare la spina dalla presa di corrente e attendere qualche secondo. Inserire la spina nella presa di corrente. Se il segnale acustico non cessa, contattare un Centro Assistenza autorizzato.
	Il ferro da stiro è in una posizione intermedia tra la posizione di riposo e la posizione di lavoro?	Scollegare la spina dalla presa di corrente e far raffreddare il ferro da stiro. Verificare l'eventuale presenza di un corpo estraneo che impedisce al ferro da stiro di raggiungere la posizione di riposo e rimuoverlo. Inserire la spina nella presa di corrente. Se il segnale acustico non cessa, contattare un Centro Assistenza autorizzato.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.



Danger for children

- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.



Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the identification plate under the appliance matches the local voltage supply.

- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Never put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Never immerse the appliance, plug or power cord in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp parts or sharp edges.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.



Warning – material damage

- The appliance shall be used and left at rest on a stable surface.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near flammable materials (such as fabrics, curtains).
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave oven.
- If the appliance produces black smoke during operation, immediately unplug the appliance from the power outlet. Contact the nearest authorized technical service centre to solve the problem.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).



Danger of damage due to other causes

- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- Place the appliance on a flat, stable and heat resistant surface.
- The appliance must not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centre or technicians, in order to prevent any risk.



For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EU, please read the leaflet attached to the product.

•Always keep these instructions for future reference.

Power consumption in off mode: 0,0 W



SAFETY WARNINGS DURING USE

- This appliance is designed for ironing fabric and should be used for private use only.
- This appliance must not be used for commercial and industrial purposes.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance.
- Improper use also results in voiding any form of warranty.
- Fully unwind the power cord before use.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it has water leaks.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- When filling the water tank, always use the measuring cup provided. Never place the iron directly under running water.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Never try to iron clothing that you have on.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off as it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
- Do not place the iron on top of the power cord when it is hot.
- Do not let the soleplate come into contact with objects that could scratch or damage it, such as zippers or metal studs.
- Do not bend the power cord protection when it is wrapped around the iron: over time the power cord may break.

Note: when using the iron for the first time, test it on an old piece of fabric to ensure that the soleplate and water tank are completely clean.

Description of the appliance

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| A - Measuring cup | H - Water tank |
| B - Steam button | I - Self Lifting spacers |
| C - Spray button | J - Self-cleaning button |
| D - Handle | K - Soleplate |
| E - Operation indicator | L - Spray nozzle |
| F - Power cord protection | M - Water tank door |
| G - Self Lifting selector switch | N - Steam selector switch |

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the water tank

The appliance is designed to use regular tap water. Never use 100% demineralized water as this may cause damage. If your tap water is very calcareous (hardness above 20°f), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water.

Fill the water tank when the appliance is unplugged and cold.

Set the steam selector switch to the "0" position. Place the appliance horizontally. Open the water tank door by pulling it downwards. Fill the tank with tap water to the maximum level using the supplied measuring cup. Close the water tank door.

NEVER exceed the MAX level when filling the tank.


If the water tank is too full, water may leak and/or splash out of the soleplate of the appliance when you start ironing. If it is necessary to add water during ironing, turn off the appliance and unplug the power cord from the power outlet before filling the tank with water.

Switching on the appliance



Place the iron on a flat surface in a vertical position, insert the plug into the power outlet. Do not hold the device by its handle.

The operation indicator light starts flashing. When the operation indicator light turns on steady, the appliance is ready to be used.

Self Lifting system

Place the appliance on a flat and stable surface. Set the Self Lifting selector switch to the Self Lifting position (). Connect the plug to the power outlet. Grab the iron by its handle, the iron will lower. Every time you release the handle, the spacers come out to raise the device and protect your fabrics.

How the Self Lifting system works

To deactivate the Self Lifting system, set the Self Lifting selector switch to the standard position (). Now the iron will operate as a standard appliance. If the iron remains stationary in a horizontal position for more than 30 seconds, the stand-by mode is activated. This prevents the soleplate from burning the fabrics. To restore the Self Lifting system, set the Self Lifting selector switch to the Self Lifting position (.


STEAM IRONING

Check that there is enough water in the water tank.

Connect the plug to the power outlet. The operation indicator light starts flashing. When the operation indicator light turns on steady, the appliance is ready to be used. Move the steam selector switch to the desired position. The maximum steam dispensing is achieved by moving the steam selector switch to the "MAX" position. Steam will not be dispensed if the steam selector switch is set to "0".

Steam shot

Check that there is enough water in the water tank.

Press the steam button (.

Do not use the steam shot when the iron has just been turned on. If the temperature is too low, water may leak from the holes on the iron soleplate.

Spray button

Check that there is enough water in the water tank.

Press the spray button (.

It may be necessary to press the spray button repeatedly to activate this function.

Dry ironing

Set the steam selector switch to the "0" position. Wait a few minutes for the soleplate to reach the set temperature.

Vertical ironing







Do not iron fabrics that are being held or worn by other people.

You can use the jet of steam for ironing fabrics vertically. This special ironing technique is used to remove creases from curtains, fabrics, etc. Set the steam selector switch to the "MAX" position.

Place the iron vertically. When the operation indicator light turns on steady, the appliance can dispense steam. Press the steam button (🔊).

Stand-by mode

If you don't use the appliance when it is plugged into the power outlet, it enters the stand-by mode. The stand-by mode is activated both when the Self Lifting selector switch is set in the standard position (🔧) and in the Self Lifting position (🔧).

Self Lifting mode (🔧)		Standard mode (🔧)	
	30 minutes of non-use		30 seconds of non-use
	30 minutes in vertical position		30 minutes in vertical position
	30 seconds if placed on the side		30 seconds if placed on the side

The iron will switch back on by simply moving it and will start to heat up.

AFTER IRONING

Set the steam selector switch to the "0" position. Place the iron vertically. The spacers will go back inside the appliance. Unplug the power cord from the power outlet and let the iron cool down.

Empty the water tank after use.

Allow the iron to cool down before emptying the tank: there is a danger of burns.

Open the tank door to empty it quicker. Wrap the power cord around the iron without pulling it too tight. Place the iron vertically.

SAFETY WARNINGS DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- Do not use abrasive cleansers or metal tools to avoid scratching and damaging the coating. Never use solvents that damage plastic parts.
- Do not disassemble the appliance. There are no internal parts to be used or cleaned.

Cleaning the soleplate

Before cleaning the iron, make sure that it is disconnected from the power supply and has cooled down completely. Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects. Any deposits and other residue material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution. Always dry the soleplate of the iron with a dry cloth.

Self-cleaning system

It is recommended to carry out this operation at regular intervals (once or twice a month) to extend the life of the iron. Fill the water tank a quarter using the measuring cup provided. Place the iron on a stable surface in a vertical position. Connect the plug to the power outlet. Make sure that the steam selector switch is set to "0". Let the iron heat up. When the operation indicator light turns on steady, the appliance is ready to be used. Disconnect the power cord from the power outlet and hold the iron horizontally on the sink. Press the self-cleaning button and hold the iron in a horizontal position. Steam and boiling water will come out of the soleplate holes, which will remove limescale residues and accumulated impurities. Move the iron back and forth until the water tank is completely empty.

Place the iron vertically and wait for the soleplate to cool down completely. Make sure that the iron soleplate is completely dry before storing the iron.

Before using the iron again, try it on an old cloth to make sure that the iron soleplate and water tank are clean and to allow residual water to vapourise.

Steam selector switch maintenance

It is recommended to dispense steam from time to time and to move back and forth the steam selector switch from maximum to minimum.

DECOMMISSIONING

In the event of the appliance decommissioning, disconnect the power plug from the power outlet. Should the appliance be disposed of, separate the various materials used in the construction of the appliance and dispose of them according to their composition and the legal provisions in force in the country of use.

TROUBLESHOOTING

Problems	Questions	Solutions
The iron does not heat up.	Is the iron properly plugged?	Check that the plug is correctly inserted in the power outlet.
	Is the automatic safety switch-off active?	Grab the iron by the handle and move it.
The Self Lifting spacers do not come out of the iron.	Is the iron properly plugged?	Check that the plug is correctly inserted in the power outlet.
	Is the Self Lifting selector switch set to the Self Lifting position (🔼)?	Remove your hand from the iron.
The Self Lifting spacers come out and go back inside the iron continuously.	When inserting the plug into the power outlet, is the appliance gripped by the handle?	Unplug the appliance from the power outlet. Wait a few seconds, then plug again the appliance into the power outlet. When inserting the plug into the power outlet, do not hold the appliance by the handle. Place the appliance on a flat and stable surface.
The iron does not dispense steam.	Is the water tank empty?	Fill the water tank
	Are the Self Lifting spacers down and is the iron in the resting position?	Grab the iron by the handle and move it. The spacers go back inside the appliance. Wait a few seconds.
	Is the steam valve clogged?	Move the steam selector switch from the "0" position to the "MAX" position several times to unlock the steam valve.
The iron is leaking water.	Has the steam button been used excessively?	Between each use of the steam button, wait 3 seconds.
The iron produces a brown or white substance.	Is the water hardness used too high?	Use spring water or a mixture of tap and demineralised water.
The iron beeps intermittently.	Is the iron in the resting or working position?	Disconnect the power cord from the power outlet and wait a few seconds. Connect the plug to the power outlet. If the beep does not stop, contact an authorized Service Centre.
	Is the iron in an intermediate position between the resting and working position?	Disconnect the power cord from the power outlet and let the iron cool down. Check for a foreign object preventing the iron from reaching the resting position and remove it. Connect the plug to the power outlet. If the beep does not stop, contact an authorized Service Centre.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil est destiné uniquement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou professionnelles.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.



Danger pour les enfants

- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.

Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique située sous l'appareil correspond à celle du secteur local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise mise à la terre.
- Ne pas brancher d'autres appareils à puissance élevée (poêles, fers à repasser, radiateurs électriques) sur la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne jamais plonger l'appareil, la fiche et le câble d'alimentation dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes et des arêtes vives.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- En cas de non-utilisation, même pendant une brève période de temps, éteindre l'appareil et toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.

Attention - dommages matériels

- L'appareil doit être utilisé et laissé à l'arrêt sur une surface stable.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple, tissus, rideaux).
- Ne pas placer l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes.
- Si l'appareil émet de la fumée noire pendant le fonctionnement, débrancher immédiatement l'appareil de la prise électrique. Contacter le centre d'assistance technique agréé le plus proche pour résoudre le problème.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).

Danger de dommages dus à d'autres causes

- Placer l'appareil dans un endroit bien éclairé, propre et présentant la prise électrique facilement accessible.
- Placer l'appareil sur une surface plate, stable et résistante aux hautes températures.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.

 Pour une élimination correcte du produit conformément à la directive européenne 2012/19/UE, lire la notice jointe au produit.

• **Toujours conserver ces instructions.**

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Cet appareil a été conçu pour le repassage des tissus et est destiné seulement à un usage domestique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à des fins commerciales et industrielles.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui décline toute responsabilité pour les dommages de toute nature, résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
- Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages, ou en cas de fuites d'eau.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise électrique.
- Pour remplir le réservoir, toujours utiliser le doseur fourni. Ne jamais mettre le fer à repasser directement sous le robinet.
- Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirer les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet de vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.
- Ne pas mettre le fer à repasser chaud en appui sur le câble d'alimentation.
- Ne jamais laisser la semelle entrer en contact avec des objets qui pourraient l'égratigner ou l'endommager, tels que les fermetures à glissière et les boutons en métal.
- Ne pas plier la protection du câble électrique au moment où on l'enroule autour du fer à repasser : le câble pourrait se rompre avec le temps.

Remarque : quand on utilise l'appareil pour la première fois, l'utiliser sur un vieux tissu pour vérifier que la semelle et le réservoir de l'eau sont parfaitement propres.

Description de l'appareil

A - Doseur	H - Réservoir d'eau
B - Bouton vapeur	I - Écarteurs de Levage Automatique
C - Bouton spray	J - Bouton d'auto-nettoyage
D - Poignée	K - Semelle
E - Témoin de fonctionnement	L - Buse du vaporisateur
F - Protection du câble d'alimentation	M - Porte du réservoir d'eau
G - Sélecteur de Levage Automatique	N - Sélecteur de la vapeur

MODE D'EMPLOI

Remplir le réservoir d'eau

L'appareil a été conçu pour être utilisé avec l'eau du robinet. Ne jamais utiliser de l'eau 100% déminéralisée pour ne pas causer des dommages. Si votre eau du robinet est très calcaire (avec une dureté supérieure à 20°f), utiliser un mélange fait à 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée.

Remplir le réservoir d'eau lorsque l'appareil est débranché et froid.

Régler le sélecteur de la vapeur sur la position « 0 ». Placer l'appareil en position horizontale. Ouvrir la porte du réservoir d'eau en la tirant vers le bas. Remplir le réservoir d'eau du robinet jusqu'au niveau maximum à l'aide de la tasse à mesurer fournie. Fermer la porte du réservoir d'eau.

Ne JAMAIS remplir le réservoir d'eau au-dessus du niveau indiqué par « MAX ».


Si le réservoir d'eau est trop plein, de l'eau peut s'écouler ou gicler de la semelle de l'appareil au début du repassage. S'il est nécessaire d'ajouter de l'eau pendant le repassage, éteindre l'appareil et débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.

Allumage de l'appareil



Placer le fer à repasser sur une surface plane, en position verticale, et insérer la fiche dans la prise de courant. Ne pas saisir l'appareil par la poignée.

Le voyant de fonctionnement commence à clignoter. Lorsque le voyant de fonctionnement s'allume en continu, l'appareil est prêt à l'emploi.

Système de Levage Automatique

Placer l'appareil sur une surface plane et stable. Régler le sélecteur de Levage Automatique sur la position Levage Automatique (). Brancher la fiche dans la prise de courant. Saisir le fer à repasser par la poignée, le fer à repasser s'abaisse. Chaque fois qu'on relâche la poignée, les écarteurs sortent pour soulever l'appareil et protéger les tissus.

Fonctionnement du système de Levage Automatique

Pour désactiver le système de Levage Automatique, placer le sélecteur de Levage Automatique en position standard (). Maintenant, le fer à repasser se comporte comme un appareil standard. Si le fer à repasser reste immobile pendant plus de 30 secondes en position horizontale, le mode veille est activé. Cela évite que la semelle ne brûle les tissus. Pour réinitialiser le système de Levage Automatique, remettre le sélecteur de Levage Automatique en position standard (.

REPASSAGE À LA VAPEUR

S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

Brancher la fiche dans la prise de courant. Le voyant de fonctionnement commence à clignoter. Lorsque le voyant de fonctionnement s'allume en continu, l'appareil est prêt à l'emploi. Déplacer le sélecteur de la vapeur sur la position souhaitée. La distribution de vapeur maximal est obtenu en plaçant le sélecteur de la vapeur sur la position « MAX ».

Si le sélecteur de la vapeur est réglé sur la position « 0 », aucune vapeur n'est distribuée.

Jet de vapeur


S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

Appuyer sur le bouton vapeur ().

Ne pas utiliser le jet de vapeur lorsque le fer à repasser vient d'être mis en marche. En raison d'une température trop basse, de l'eau peut s'écouler par les perforations de la semelle du fer à repasser.

Bouton spray

S'assurer qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.

Appuyer sur le bouton spray ().


Il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour activer cette fonction.

Repassage à sec



Régler le sélecteur de la vapeur sur la position « 0 ». Attendre quelques minutes que la semelle atteigne la température.









Repassage vertical

Ne pas repasser les tissus qui sont tenus ou portés par d'autres personnes.

On peut utiliser le jet de vapeur pour repasser les tissus à la verticale. Cette procédure de repassage spéciale sert à éliminer les plis sur les rideaux, les tissus etc... Régler le sélecteur de la vapeur sur la position « MAX ». Placer le fer à repasser verticalement. Lorsque le voyant de fonctionnement s'allume en continu, il sera possible de distribuer la vapeur. Appuyer sur le bouton vapeur ().

Mode veille

Si l'appareil n'est pas utilisé lorsqu'il est branché, il passe en mode veille. Le mode veille intervient lorsque le sélecteur de Levage Automatique est réglé aussi bien en position standard () qu'en position Levage Automatique ().

Mode Levage Automatique ()		Mode standard ()	
	30 minutes de non-utilisation		30 secondes de non-utilisation
	30 minutes en position verticale		30 minutes en position verticale
	30 seconds si posé sur le côté		30 seconds si posé sur le côté

Il suffit de faire bouger le fer à repasser pour qu'il s'allume à nouveau et qu'il commence à chauffer.

APRÈS LE REPASSAGE

Régler le sélecteur de la vapeur sur la position « 0 ». Ranger le fer à repasser verticalement. Les écarteurs s'insèrent dans l'appareil. Débrancher la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le fer à repasser.

Vider le réservoir d'eau après l'utilisation.

Laisser le fer à repasser refroidir avant de vider le réservoir d'eau : il y a un risque de brûlures.

Ouvrir la porte du réservoir pour le vider plus rapidement. Enrouler le câble d'alimentation autour du fer à repasser, sans trop le serrer. Ranger le fer à repasser verticalement.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN

- Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement. Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.
- Ne pas démonter l'appareil. Il n'y a pas de parties internes à utiliser ou nettoyer.

Nettoyage de la semelle

Avant de nettoyer le fer à repasser, vérifier qu'il est débranché de la prise de courant et qu'il s'est complètement refroidi. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour nettoyer la semelle du fer à repasser. S'assurer que la semelle du fer à repasser reste lisse : éviter tout contact avec des objets métalliques. Les éventuels dépôts et autres résidus présents sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution à base d'eau et vinaigre. Toujours sécher la semelle du fer à repasser avec un chiffon sec.

Système d'auto-nettoyage

Il est recommandé d'effectuer cette opération à intervalles réguliers (une ou deux fois par mois) pour prolonger la durée du fer à repasser. Remplir le réservoir d'eau au quart à l'aide de la tasse à mesurer fournie. Placer le fer à repasser sur une surface stable, en position verticale. Brancher la fiche dans la prise de courant. S'assurer que le sélecteur de la vapeur est réglé sur la position « 0 ». Laisser chauffer le fer à repasser. Lorsque le voyant de fonctionnement s'allume en continu, l'appareil est prêt à l'emploi.

Débrancher la fiche de la prise de courant et tenir le fer à repasser horizontalement sur l'évier. Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage et maintenir le fer à repasser en position horizontale. La vapeur et l'eau bouillante sortent des perforations de la semelle du fer à repasser, ce qui permet d'éliminer le calcaire et les impuretés accumulées. Bouger le fer à repasser d'avant en arrière jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide. Placer le fer à repasser verticalement et attendre que la semelle refroidisse complètement. S'assurer que la semelle du fer à repasser est complètement sèche avant de ranger le fer à repasser.

Avant de réutiliser le fer à repasser, l'essayer sur un vieux morceau de tissu pour s'assurer que la semelle du fer à repasser et le réservoir d'eau sont propres et pour permettre à l'eau résiduelle de s'évaporer.


Entretien du sélecteur de la vapeur

Il est recommandé de distribuer de la vapeur de temps en temps et de déplacer plusieurs fois le sélecteur de la vapeur vers l'avant et l'arrière, du maximum au minimum.

MISE HORS SERVICE

Si l'appareil doit être mis hors service, débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique. En cas de mise au rebut, séparer les différents matériaux utilisés dans la construction de l'appareil et les éliminer conformément à leur composition et aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation.

DÉPANNAGE

Problèmes	Questions	Solutions
Le fer à repasser ne se réchauffe pas.	Le fer est-il correctement branché ?	Vérifier que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant.
	L'arrêt automatique de sécurité est-il activé ?	Saisir le fer à repasser par la poignée et le bouger.
Les écarteurs de Levage Automatique ne sortent pas du fer à repasser.	Le fer est-il correctement branché ?	Vérifier que la fiche est correctement insérée dans la prise de courant.
	Le sélecteur de Levage Automatique est-il réglé sur la position Levage Automatique () ?	Éloigner la main du fer à repasser.
Les écarteurs de Levage Automatique entrent et sortent continuellement du fer à repasser.	Lors de l'insertion de la fiche dans la prise de courant, l'appareil est-il saisi par la poignée ?	Débrancher l'appareil de la prise de courant. Attendre quelques secondes, puis brancher de nouveau l'appareil sur la prise de courant. Lors de l'insertion de la fiche dans la prise de courant, ne pas saisir l'appareil par la poignée. Placer l'appareil sur une surface plane et stable.
Le fer à repasser ne distribue pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est-il vide ?	Remplir le réservoir d'eau
	Les écarteurs de Levage Automatique sont-ils abaissés et le fer à repasser est-il en position de repos ?	Saisir le fer à repasser par la poignée et le bouger. Les écarteurs s'insèrent dans l'appareil. Attendre quelques secondes.
	La vanne de la vapeur est-elle bouchée ?	Déplacer le sélecteur de la vapeur de la position « 0 » à la position « MAX » plusieurs fois pour déverrouiller la vanne de la vapeur.
Le fer à repasser a des fuites d'eau.	Le bouton de la vapeur a-t-il été utilisé de manière excessive ?	Il faut compter 3 secondes entre chaque utilisation du bouton vapeur.
Le fer à repasser émet une substance marron ou blanche.	La dureté de l'eau utilisée est-elle trop élevée ?	Passer à l'eau de source ou à un mélange moitié eau du robinet et moitié eau déminéralisée.

Problèmes	Questions	Solutions
Le fer à repasser émet un signal sonore intermittent.	Le fer à repasser est-il en position de repos ou de travail ?	Débrancher la fiche de la prise de courant et attendre quelques secondes. Brancher la fiche dans la prise de courant. Si le signal sonore ne cesse pas, contacter un Centre d'Assistance agréé.
	Le fer se trouve-t-il dans une position intermédiaire entre la position de repos et de travail ?	Débrancher la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le fer à repasser. Vérifier qu'aucun corps étranger n'empêche le fer à repasser d'atteindre sa position de repos ; si nécessaire, le retirer. Brancher la fiche dans la prise de courant. Si le signal sonore ne cesse pas, contacter un Centre d'Assistance agréé.

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Servicezentrum zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.



Gefahr für Kinder

- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stromführende Teile niemals mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Stromkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Teilen oder Kanten in Berührung kommt.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät auf einer festen Unterlage benutzen und abstellen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd oder in die Nähe eines Mikrowellenofens.
- Wenn das Gerät während des Betriebs eine starke schwarze Rauchentwicklung aufweist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an das nächste autorisierte technische Servicezentrum, um das Problem zu beseitigen.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und temperaturbeständige Unterlage.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Kundendienst oder von autorisierten Technikern durchgeführt werden.

 Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/ EU bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

•Die Bedienungsanleitung immer aufbewahren.

Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0,0 W



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist für das Bügeln von Textilien bestimmt und darf nur für den privaten Gebrauch verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
- Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn Wasser aus dem Gerät ausläuft.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vor dem Nachfüllen mit Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Zum Nachfüllen des Wassertanks immer den mitgelieferten Messbecher verwenden. Niemals das Bügeleisen direkt unter den Wasserhahn halten.
- Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes müssen eventuell vorhandene Etiketten oder Schutzfilme von der Bügelsohle entfernt werden.
- Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn es sich am Betriebsort befindet.
- Niemals Kleidungsstücke bügeln, solange jemand diese angezogen hat.
- Die Metallteile des Bügeleisens während des Betriebs und der ersten Minuten nach dem Abschalten nicht anfassen, weil Verbrennungsgefahr besteht.
- Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.
- Das heiße Bügeleisen nicht auf das Anschlusskabel stellen.
- Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle des Bügeleisens nicht mit Gegenständen

in Berührung kommt, die sie zerkratzen oder beschädigen könnten, wie z. B. Reißverschlüsse oder Verzierungen aus Metall.

- Die Schutzhülle am Anschlusskabel nicht knicken, wenn es um das Bügeleisen gewickelt wird: Das Kabel könnte im Laufe der Zeit brechen.

Hinweis: Beim erstmaligen Gebrauch des Bügeleisens sollte es zunächst auf einem alten Stoffstück ausprobiert werden, um sicherzustellen, dass Bügelsohle und Wasserbehälter vollständig sauber sind.

Beschreibung des Geräts

A - Messbecher	H - Wasserbehälter
B - Dampfschalter	I - Self Lifting-Abstandshalter
C - Sprühknopf	J - Selbstreinigungstaste
D - Griff	K - Bügelsohle
E - Betriebskontrollleuchte	L - Sprühdüse
F - Anschlusskabel-Schutzhülle	M - Klappe des Wasserbehälters
G - Hubschalter „Self Lifting“	N - Dampfregler

GEBRAUCHSANWEISUNG

Füllen des Wasserbehälters

Das Bügeleisen wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Kein 100 % entmineralisiertes Wasser verwenden, da dies zu Schäden führen kann. Bei besonders kalkhaltigem Leitungswasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20 °F) ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertem Wasser verwenden.

Füllen Sie den Wasserbehälter, wenn das Bügeleisen ausgeschaltet und kalt ist.

Den Dampfregler auf „0“ stellen. Bringen Sie das Bügeleisen in die waagerechte Stellung. Öffnen Sie die Klappe des Wasserbehälters, indem Sie diese nach unten ziehen. Den Wasserbehälter mit dem mitgelieferten Messbecher bis zum höchsten Füllstand mit Leitungswasser füllen. Schließen Sie die Klappe des Wasserbehälters.

NIEMALS den Tank über den mit „MAX“ angegebenen Füllstand füllen.

Wenn der Wasserbehälter zu voll ist, kann zu Beginn des Bügelns Wasser auslaufen und/oder aus der Bügelsohle spritzen. Gegebenenfalls während des Bügelns Wasser nachfüllen. Vor dem Füllen des Wasserbehälters das Bügeleisen immer ausschalten und den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

Einschalten des Gerätes

Stellen Sie das Bügeleisen auf einer ebenen Fläche aufrecht hin und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Halten Sie das Gerät nicht am Griff fest.


Die Betriebsleuchte beginnt zu blinken. Wenn die Kontrolllampe dauerhaft leuchtet, ist das Bügeleisen einsatzbereit.

Hubsystem Self Lifting

Das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche stellen. Stellen Sie den Self Lifting-Hubschalter auf Self Lifting (☞). Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Fassen Sie das Bügeleisen am Griff, das Bügeleisen senkt sich. Immer dann, wenn Sie den Griff loslassen, fahren die Abstandshalter aus, um das Bügeleisen anzuheben und so das Gewebe zu schützen.

Funktionsweise des Self Lifting-Systems

Um das Self-Lifting-System auszuschalten, stellen Sie den Self-Lifting-Schalter auf die Standardposition (☞). Das Bügeleisen verhält sich nun wie ein Standardgerät. Bleibt das Bügeleisen länger als 30 Sekunden in waagerechter Stellung stehen, aktiviert sich der Stand-by-Modus. Dadurch wird verhindert, dass die

Bügelsohle das Gewebe verbrennt. Um das Self-Lifting-System wieder einzuschalten, stellen Sie den Self-Lifting-Schalter auf Self Lifting () .

DAMPFBÜGELN

Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter genügend Wasser enthält.

Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Die Betriebsleuchte beginnt zu blinken. Wenn die Kontrollampe dauerhaft leuchtet, ist das Bügeleisen einsatzbereit. Stellen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position. Die maximale Dampfabgabe erfolgt durch Einstellung des Reglers auf „MAX“.

Wird der Dampfregler auf „0“ gestellt, erfolgt keine Dampfabgabe.

Dampfstoß

Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter genügend Wasser enthält.

Die Dampftaste drücken () .

Verwenden Sie den Dampfstoß nicht, wenn das Bügeleisen gerade eingeschaltet wurde. Bei zu niedriger Temperatur kann Wasser aus den Löchern der Bügelsohle austreten.

Sprühknopf

Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter genügend Wasser enthält.

Die Sprühtaste () drücken.

Um diese Funktion zu aktivieren kann es sein, dass die Sprühtaste mehrfach gedrückt werden muss.


Trocken bügeln

Den Dampfregler auf „0“ stellen. Einige Minuten warten, bis die Bügelsohle die Temperatur erreicht hat.



Vertikales Bügeln









Bügeln Sie keine Textilien, die von anderen Personen gehalten oder getragen werden.

Der Dampfstrahl kann benutzt werden, um Textilien senkrecht zu bügeln. Dieses besondere Bügelverfahren dient zum Entfernen von Falten aus Vorhängen, Geweben usw...Stellen Sie den Dampfregler auf „MAX“.

Bringen Sie das Bügeleisen in die senkrechte Stellung. Wenn die Kontrollampe dauerhaft leuchtet, kann der Dampfstrahl aktiviert werden. Die Dampftaste drücken () .

Standby-Modus

Wenn das Bügeleisen nicht benutzt wird, während es eingesteckt ist, schaltet es in den Standby-Modus. Der Standby-Modus schaltet sich sowohl in der Standardposition des Hubschalters Self Lifting () als auch in der Position Self Lifting () ein.

Self Lifting-Modus ()		Standard-Modus ()	
	30 Minuten Inaktivität		30 Sekunden Inaktivität
	30 Minuten in senkrechter Stellung		30 Minuten in senkrechter Stellung
	30 Sekunden, bei seitlicher Stellung		30 Sekunden, bei seitlicher Stellung

Wird das Bügeleisen bewegt, schaltet es sich wieder ein und beginnt mit dem Aufheizen.

NACH DEM BÜGELN

Den Dampfgler auf „0“ stellen. Stellen Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung aufrecht auf. Die Abstandshalter fahren in das Gerät ein. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch entleeren.

Vor dem Entleeren des Wasserbehälters das Bügeleisen abkühlen lassen: Verbrennungsgefahr.

Öffnen Sie die Klappe des Wasserbehälters, um ihn schneller zu leeren. Das Netzkabel locker um das Bügeleisen wickeln. Stellen Sie das Bügeleisen zur Aufbewahrung aufrecht auf.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallwerkzeuge, um Kratzer und Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.
- Das Gerät nicht zerlegen. Das Gerät enthält keine inneren Bestandteile, die verwendet werden oder gereinigt werden müssen.

Reinigung der Bügelsohle

Vor der Reinigung des Bügeleisens sicherstellen, dass es vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist. Keine Scheuermittel zum Reinigen der Bügelsohle verwenden. Achten Sie darauf, dass die Sohle des Bügeleisens glatt bleibt: Vermeiden Sie den Kontakt mit Metallgegenständen. Eventuelle Ablagerungen und andere Materialreste auf der Bügelsohle können mit einem mit Wasser und Essig getränkten Tuch entfernt werden. Die Bügelsohle immer mit einem trockenen Tuch trocknen.

Selbstreinigungssystem

Es wird empfohlen diesen Vorgang in regelmäßigen Abständen auszuführen (ein- oder zweimal monatlich), um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Den Wasserbehälter mit dem mitgelieferten Messbecher bis zum einem Viertel füllen. Stellen Sie das Bügeleisen auf einer stabilen Fläche aufrecht hin. Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Sicherstellen, dass der Dampfgler auf „0“ gestellt ist. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen. Wenn die Kontrolllampe dauerhaft leuchtet, ist das Bügeleisen einsatzbereit. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Bügeleisen waagrecht über ein Waschbecken halten. Drücken Sie die Selbstreinigungstaste und halten Sie das Bügeleisen waagrecht. Aus den Löchern der Bügelsohle tritt Dampf und kochendes Wasser aus, wodurch Kalkablagerungen sowie Verunreinigungen beseitigt werden. Das Bügeleisen nach vorne und nach hinten bewegen, bis der Wasserbehälter vollständig entleert ist. Das Bügeleisen aufrecht stellen und warten, bis die Bügelsohle komplett abgekühlt ist. Vor dem Wegstellen des Bügeleisens sicherstellen, dass die Bügelsohle vollständig trocken ist.

Bevor es erneut benutzt wird, das Bügeleisen auf einem alten Stofflappen testen, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle und der Wasserbehälter sauber sind, und um das Restwasser verdampfen zu lassen.

Wartung des Dampfgreglers

Es wird empfohlen, von Zeit zu Zeit Dampf abzugeben und den Dampfgregler wiederholt vor und zurück von Maximum auf Minimum zu stellen.

AUSSERBETRIEBSETZUNG

Wenn das Gerät außer Betrieb genommen wird, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Im Falle einer Verschrottung müssen die verschiedenen beim Bau des Geräts verwendeten Materialien entsprechend ihrer Zusammensetzung und den im Verwendungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen getrennt und entsorgt werden.

WAS TUN, WENN ES PROBLEME GIBT

Probleme	Fragen	Lösungen
Das Bügeleisen wird nicht heiß.	Ist das Bügeleisen korrekt an das Stromnetz angeschlossen?	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Ist die automatische Sicherheitsabschaltung eingeschaltet?	Fassen Sie das Bügeleisen am Griff und bewegen Sie es.
Die Self Lifting-Abstandshalter treten nicht aus dem Bügeleisen heraus.	Ist das Bügeleisen korrekt an das Stromnetz angeschlossen?	Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.
	Ist der Self Lifting-Hubschalter auf Self Lifting (☞) eingestellt?	Nehmen Sie die Hand vom Bügeleisen weg.
Die Self Lifting-Abstandshalter treten ständig aus dem Bügeleisen heraus und wieder hinein.	Wird das Bügeleisen beim Einstecken des Steckers in die Steckdose am Griff festgehalten?	Ziehen Sie den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose. Warten Sie ein paar Sekunden und schließen Sie das Bügeleisen wieder an die Steckdose an. Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, halten Sie das Gerät nicht am Griff fest. Das Gerät auf eine flache und stabile Oberfläche stellen.
Das Bügeleisen gibt keinen Dampf ab.	Ist der Wasserbehälter leer?	Füllen Sie den Wasserbehälter
	Sind die Self Lifting-Abstandshalter unten und befindet sich das Bügeleisen in Ruhelage?	Fassen Sie das Bügeleisen am Griff und bewegen Sie es. Die Abstandshalter fahren in das Gerät ein. Warten Sie ein paar Sekunden.
	Ist das Dampfventil verstopft?	Bewegen Sie den Dampfgregler mehrmals von „0“ auf „MAX“, um das Dampfventil zu entriegeln.
Das Bügeleisen verliert Wasser.	Wurde die Dampftaste überstrapaziert?	Lassen Sie zwischen jeder Betätigung der Dampftaste 3 Sekunden verstreichen.
Das Bügeleisen gibt eine braune oder weiße Substanz ab.	Ist der Härtegrad des verwendeten Wassers zu hoch?	Wechseln Sie zu Quellwasser oder einer Mischung mit 50 % Leitungswasser und 50 % entmineralisiertem Wasser.

Probleme	Fragen	Lösungen
Das Bügeleisen gibt einen unterbrochenen Signalton ab.	Befindet sich das Bügeleisen in Ruhe- oder Arbeitsstellung?	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie ein paar Sekunden. Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Wenn der Signalton nicht aufhört, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
	Befindet sich das Bügeleisen zwischen Ruhe- und Arbeitsstellung?	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Prüfen Sie, ob ein Fremdkörper das Bügeleisen daran hindert, die Ruheposition zu erreichen, und entfernen Sie ihn. Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Wenn der Signalton nicht aufhört, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Leer atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilizar el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantener a mano este manual para futuras consultas. Si se desea entregar este aparato a otras personas, no se olvide incluir también estas intrucciones.
- El aparato está destinado sólo a un uso doméstico, no se debe emplear para uso industrial o profesional.
- No utilizar el aparato para fines distintos de los descritos en este manual. No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda guardar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no está prevista para los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilizar sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.



Peligro para los niños

- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Cuando se decida desechar este aparato como residuo, se recomienda dejarlo inoperativo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica comprobar que el voltaje indicado en la placa situada debajo del aparato corresponda al de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conectar ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) en la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- No dejar desatendido el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Nunca colocar las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito y/o choque eléctrico.
- Nunca sumergir el aparato, la clavija y el cable eléctrico en agua u otros líquidos.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No dejar el cable de alimentación en contacto con bordes afilados o esquinas agudas.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Nunca tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- Si no se utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apagar el aparato y desconectar siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.



Atención - daños materiales


- El aparato se debe utilizar y guardar en una superficie estable.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No colocar el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- No poner el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas.
- Si el aparato emite humo negro durante el funcionamiento, desconectar de inmediato el aparato de la toma de corriente. Ponerse en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano para gestionar el problema.
- No utilizar el aparato al aire libre.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).



Peligro de daños debidos a otras causas

- Colocar el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente a altas temperaturas.

- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas exclusivamente por un Centro de Servicio o por técnicos autorizados, para prevenir cualquier riesgo.

 Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/EU se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• Guardar siempre estas instrucciones.

Consumo de energía en modo apagado: 0,0 W

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

- Este aparato ha sido diseñado para el planchado de tejidos y debe utilizarse exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparato no está destinado a un uso comercial e industrial.
- Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato.
- El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Desenrollar completamente el cable antes del uso.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído, si hay daños visibles o si pierde agua.
- Llenar el depósito con agua antes de poner en marcha el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- Para llenar el depósito hay que utilizar siempre el medidor suministrado. No poner nunca la plancha directamente bajo el grifo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez quitar eventuales etiquetas o protecciones de la suela de la plancha.
- Encender el aparato solo cuando esté en posición de trabajo.
- No planchar la ropa que se lleva puesta.
- No tocar las partes metálicas de la plancha cuando está en función y durante los minutos siguientes a su apagado ya que podrían provocar quemaduras.
- No dirigir el chorro de vapor hacia el cuerpo o hacia animales domésticos.
- No apoyar la plancha caliente sobre el cable de alimentación.
- No dejar que la suela de la plancha entre en contacto con objetos que puedan rayarla o dañarla, como cremalleras o tachuelas metálicas.
- No doblar la protección del cable eléctrico cuando se envuelve alrededor de la plancha: con el pasar del tiempo, el cable podría romperse.

Notas: en el primer uso de la plancha, pruébela con una tela vieja para controlar que la suela y el depósito de agua estén perfectamente limpios.

Descripción del aparato

A - Medida	H - Depósito de agua
B - Botón del vapor	I - Espaciador Self Lifting
C - Botón de pulverización	J - Botón de autolimpieza
D - Mango	K - Suela
E - Testigo luminoso de funcionamiento	L - Boquilla del pulverizador
F - Protección del cable de alimentación	M - Tapa del depósito de agua
G - Selector de elevación Self Lifting	N - Selector del vapor

INSTRUCCIONES DE USO

Llenado del depósito de agua

El aparato ha sido diseñado para utilizarse con agua del grifo. No utilizar agua 100% desmineralizada, ya que podría causar daños. Si el agua del grifo tiene mucha cal (con una dureza superior a 20°f), utilizar una mezcla compuesta por un 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada.

Llenar el depósito de agua mientras la plancha está desconectada y fría.

Poner el selector de vapor en la posición «0». Guardar el aparato en posición horizontal. Abrir la tapa del depósito de agua tirándola hacia abajo. Llenar el depósito con agua del grifo hasta el nivel máximo utilizando el medidor en dotación. Cerrar la tapa del depósito de agua .

Nunca llenar el depósito de agua por encima del nivel indicado con “MAX”.


Si el depósito de agua está demasiado lleno, el agua puede salir y/o salpicar por la suela del aparato al principio del planchado. Si fuera necesario añadir agua durante el planchado, apagar siempre el aparato y desenchar la clavija del cable de alimentación de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

Encendido del aparato



Colocar la plancha sobre una superficie plana en posición vertical, insertar la clavija en la toma de corriente. No sujetar el aparato por la empuñadura.

El indicador luminoso empieza a parpadear. Cuando el indicador de funcionamiento se enciende de forma fija, el aparato está listo para su uso.

Sistema de elevación Self Lifting

Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable. Ajustar el selector de elevación Self Lifting en la posición Self Lifting (). Introducir la clavija en la toma de corriente. Sujetar la plancha por la empuñadura, la plancha bajará. Cada vez que se suelte la empuñadura, los espaciadores saldrán para levantar el aparato y proteger los tejidos.

Funcionamiento del sistema Self Lifting

Para desconectar el sistema de elevación Self Lifting, ajuste el selector de elevación Self Lifting en la posición estándar (). La plancha ahora funcionará como un aparato estándar. Si la plancha permanece inmóvil durante más de 30 segundos en posición horizontal, se activa el modo de espera (stand-by). Esto evita que la suela queme los tejidos. Para restablecer el sistema de elevación Self Lifting, volver a colocar el selector de elevación Self Lifting en la posición Self Lifting (.

PLANCHADO A VAPOR

Comprobar que el depósito de agua contenga una cantidad suficiente de agua.

Introducir la clavija en la toma de corriente. El indicador luminoso empieza a parpadear. Cuando el indicador de funcionamiento se enciende de forma fija, el aparato está listo para su uso. Mover el selector del vapor a la posición deseada. El suministro máximo de vapor se obtiene moviendo el selector de vapor a la posición «MÁX».

Al mover el selector de vapor a la posición «0» no se emitirá vapor.

Golpe de vapor


Comprobar que el depósito de agua contenga una cantidad suficiente de agua.

Presionar el botón del vapor ().

No utilizar el golpe de vapor cuando la plancha acaba de encenderse. Debido a la temperatura demasiado baja, es posible que salga agua por los orificios presentes en la suela de la plancha.

Botón de pulverización

Comprobar que el depósito de agua contenga una cantidad suficiente de agua.

Presionar el botón de pulverización ().

Para activar esta función puede ser necesario pulsar repetidamente el botón de pulverización.


Planchado en seco

Poner el selector de vapor en la posición «0». Esperar unos minutos para que la suela alcance la temperatura.



Planchado vertical









No planchar tejidos que estén siendo sujetados o usados por otras personas.

Es posible utilizar el chorro de vapor para planchar los tejidos en posición vertical. Este procedimiento especial de planchado sirve para eliminar los pliegues de las cortinas, de los tejidos, etc. Ajustar el selector de vapor en la posición "MAX".

Colocar la plancha en posición vertical. Cuando el indicador de funcionamiento se enciende de forma fija, será posible emitir vapor. Presionar el botón del vapor ().

Modo de espera (stand-by)

Si el aparato no se utiliza cuando está conectado a la toma de corriente, entra en modo de espera (stand-by). El modo de espera interviene tanto cuando el selector de elevación Self Lifting está configurado en la posición estándar () como en la posición Self Lifting ().

Modo Self Lifting ()		Modo estándar ()	
	30 minutos de inactividad		30 segundos de inactividad
	30 minutos en posición vertical		30 minutos en posición vertical
	30 segundos si se apoya de lado		30 segundos si se apoya de lado

La plancha volverá a encenderse al moverla y empezará a calentarse.

DESPUÉS DE PLANCHAR

Poner el selector de vapor en la posición «0». Guardar la plancha en posición vertical. Los espaciadores volverán a entrar en el aparato. Desconectar la clavija de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe.

Vaciar y limpiar el depósito de agua después del uso.

Antes de vaciar el depósito de agua, dejar que la plancha se enfríe: peligro de quemaduras.

Abrir la tapa del depósito de agua para vaciarlo más rápido. Enrollar el cable de alimentación alrededor de la plancha, sin apretarlo demasiado. Guardar la plancha en posición vertical.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

- Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.
- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- No utilizar detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar el revestimiento. Nunca utilizar disolventes que dañen las partes de plástico.
- No desmontar el aparato. No hay partes internas a utilizar o que haya que limpiar.

Limpieza de la suela

Antes de limpiar la plancha, asegurarse de que esté desconectada de la red eléctrica y completamente fría. No utilizar abrasivos para limpiar la suela de la plancha. Procurar que la suela de la plancha se mantenga lisa: evitar el contacto con objetos metálicos. Los posibles depósitos y otros residuos presentes en la suela de la plancha pueden eliminarse utilizando un paño humedecido con una solución de agua y vinagre. Secar siempre la suela de la plancha con un paño seco.

Sistema de autolimpieza

Se recomienda realizar esta operación a intervalos regulares (una o dos veces al mes) para prolongar la vida útil de la plancha. Llenar un cuarto del depósito de agua utilizando el medidor suministrado. Colocar la plancha sobre una superficie estable en posición vertical. Introducir la clavija en la toma de corriente. Asegurarse de que el selector del vapor esté en la posición «0». Dejar que la plancha se caliente. Cuando el indicador de funcionamiento se enciende de forma fija, el aparato está listo para su uso.

Desconectar la clavija de la toma de corriente y sujetar la plancha en posición horizontal sobre el fregadero. Pulsar el botón de auto-limpieza y mantener la plancha en posición horizontal. Por los orificios de la suela de la plancha saldrán vapor y agua hirviendo, que eliminarán las incrustaciones de cal y las impurezas acumuladas. Mover la plancha hacia adelante y hacia atrás, hasta vaciar completamente el depósito.

Colocar la plancha verticalmente y esperar a que la suela se enfríe por completo. Asegurarse de que la suela de la plancha esté completamente seca antes de guardar la plancha.

Antes de reutilizar la plancha, probarla en un paño de tela viejo para asegurarse de que la suela de la plancha y el depósito de agua estén limpios y para permitir la vaporización del agua residual.

Mantenimiento del selector de vapor

Se recomienda de vez en cuando emitir vapor y mover repetidamente el selector de vapor hacia adelante y hacia atrás, del máximo al mínimo.

PUESTA FUERA DE SERVICIO

Cuando se pone fuera de servicio el aparato, desconectar la clavija de la toma de corriente. En el caso de desmantelamiento, hay que separar los distintos materiales utilizados en la construcción del aparato y desecharlos según su composición y las normas legales vigentes en el país de utilización.

CÓMO SOLUCIONAR ALGUNOS PROBLEMAS

Problemas	Preguntas	Soluciones
La plancha no calienta.	¿La plancha está conectada correctamente?	Verificar que la clavija esté correctamente introducida en la toma de corriente.
	¿El apagado automático de seguridad está activo?	Sujetar la plancha por la empuñadura y moverla.
Los espaciadores Self Lifting no salen de la plancha.	¿La plancha está conectada correctamente?	Verificar que la clavija esté correctamente introducida en la toma de corriente.
	¿El selector de elevación Self Lifting está en la posición Self Lifting (↔)?	Alejar la mano de la plancha.
Los espaciadores Self Lifting salen y vuelven a entrar en la plancha continuamente.	Durante la introducción de la clavija en la toma de corriente, ¿se sujeta el aparato por la empuñadura?	Desconectar el aparato de la toma de corriente. Esperar unos segundos y volver a conectar el aparato a la toma de corriente. Al introducir la clavija en la toma de corriente, no se debe sujetar el aparato por la empuñadura. Colocar el aparato sobre una superficie plana y estable.
La plancha no emite vapor.	¿El depósito de agua está vacío?	Llenar el depósito de agua
	¿Los espaciadores Self Lifting están bajados y la plancha está en posición de reposo?	Sujetar la plancha por la empuñadura y moverla. Los espaciadores vuelven a entrar en el aparato. Esperar unos segundos.
	¿La válvula de vapor está obstruida?	Mover el selector de vapor de la posición «0» a la posición «MÁX» varias veces para desbloquear la válvula de vapor.
La plancha tiene fugas de agua.	¿Se ha utilizado el botón de vapor en exceso?	Dejar pasar 3 segundos entre una presión y otra del botón de vapor.
La plancha emite una sustancia marrón o blanca.	¿La dureza del agua utilizada es demasiado alta?	Cambiar al agua de manantial o a una mezcla de mitad agua del grifo y mitad agua desmineralizada.

Problemas	Preguntas	Soluciones
La plancha emite un pitido intermitente.	¿La plancha está en la posición de descanso o en la posición de trabajo?	Desconectar la clavija de la toma de corriente y esperar unos segundos. Introducir la clavija en la toma de corriente. Si el pitido persiste, ponerse en contacto con un Centro de Servicio autorizado.
	¿La plancha está en una posición intermedia entre la posición de descanso y la posición de trabajo?	Desconectar la clavija de la toma de corriente y dejar que el aparato se enfríe. Verificar la posible presencia de un objeto extraño que impida que la plancha alcance la posición de reposo y retirarlo. Introducir la clavija en la toma de corriente. Si el pitido persiste, ponerse en contacto con un Centro de Servicio autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado para evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
- O aparelho é destinado apenas ao uso doméstico, não deve ser destinado a uso comercial ou industrial.
- Não utilizar o aparelho para finalidades diferentes da finalidade descrita neste manual. Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.



Perigo para as crianças

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho

susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certificar-se que a tensão indicada na placa de dados situada abaixo do aparelho corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conectar outros aparelhos de alta potência (aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada elétrica. Perigo de sobrecarga elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: risco de curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho, a ficha e o cabo elétrico em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes ou cantos vivos.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período de tempo, desligue o aparelho e desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.



Atenção - danos materiais


- O aparelho deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável.
- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás ou próximo a um forno microondas.
- Se o aparelho emitir muito fumo preto durante o funcionamento, desconecte imediatamente o aparelho da tomada elétrica. Contactar o centro de assistência técnica autorizado mais próximo para a resolução do problema.
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).



Perigo de danos devidos a outras causas

- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.

- Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente às altas temperaturas.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por um Centro de Assistência ou por técnicos autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.

 Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/EU, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

• **Conservar sempre estas instruções.**

Consumo energético em modalidade off: 0.0 W

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE O USO

- Este aparelho foi projetado para a engomagem de tecidos e deve ser utilizado exclusivamente para uso privado.
- Este aparelho não deve ser destinado ao uso comercial e industrial.
- Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho.
- O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se houver sinais de danos visíveis ou se houver perdas de água.
- Encher o depósito com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Para abastecer o depósito deve-se usar sempre o medidor fornecido com o aparelho. Nunca colocar o ferro directamente por baixo da torneira.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, tirar as eventuais etiquetas ou protecções da base do ferro de passar roupas.
- Ligar o aparelho somente quando estiver na posição de funcionamento.
- Nunca tentar passar as roupas quando vestidas.
- Não tocar as partes metálicas do ferro quando este estiver em funcionamento e depois de alguns minutos que for desligado pois isto poderia causar queimaduras.
- Não orientar o jacto de vapor para partes do corpo ou para animais domésticos.
- Não apoiar o ferro de passar, quando estiver quente, sobre o cabo de alimentação.
- Não deixar que a base do ferro entre em contato com objetos que poderiam riscá-la ou danificá-la, como fechos de correr ou acessórios metálicos.

- Não dobrar a protecção do cabo eléctrico quando este for enrolado no ferro: com o passar do tempo, o cabo pode sofrer danos.

Nota: ao primeiro uso do ferro, faça uma prova sobre um pedaço de tecido velho para verificar se a base e o depósito da água estão perfeitamente limpos.

Descrição do aparelho

A - Dosador	H - Depósito da água
B - Botão do vapor	I - Espaçadores Self Lifting
C - Botão spray	J - Botão de autolimpeza
D - Pega	K - Base
E - Luz piloto de funcionamento	L - Bico para spray
F - Protecção do cabo de alimentação	M - Tampa do depósito da água
G - Seletor de elevação Self Lifting	N - Seletor do vapor

INSTRUÇÕES DE USO

Enchimento do depósito da água

O aparelho foi projetado para ser utilizado com água de torneira. Nunca usar água 100% desmineralizada porque poderia causar danos. Se a água da torneira for muito calcária (com dureza superior a 20°f), utilizar uma mistura composta por 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada.

Encher o depósito da água quando o aparelho estiver desconectado e frio.

Posicionar o seletor de vapor na posição "0". Recolocar o aparelho na posição horizontal. Abrir a tampa do depósito da água, puxando-a para baixo. Encher o depósito com água da torneira até o nível máximo, utilizando o dosador fornecido. Fechar a tampa do depósito da água.

NUNCA encher o reservatório além do nível indicado com "MAX".

Se o depósito da água estiver muito cheio, a água poderá sair e/borrifar pela base do aparelho durante o início da engomagem. Se for necessário adicionar água durante a engomadura, desligar sempre o aparelho e desconectar a ficha do cabo de alimentação retirando-a da tomada de corrente eléctrica antes de encher o depósito com água.

Utilização do aparelho

Posicionar o ferro sobre uma superfície plana, em posição vertical, e inserir a ficha na tomada de corrente. Não segurar o aparelho pela pega.

O indicador luminoso de funcionamento iniciará a piscar. Quando o sinalizador luminoso de funcionamento se acender de modo fixo, o aparelho estará pronto para o uso.

Sistema de elevação Self Lifting

Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana e estável. Programar o seletor de elevação Self Lifting na posição Self Lifting (🔼). Inserir a ficha na tomada de corrente. Segurar o ferro pela pega, o ferro se abaixará. Todas as vezes que a pega for liberada, os espaçadores serão ejetados para elevar o aparelho e proteger os tecidos.

Funcionamento do sistema Self Lifting

Para desativar o sistema de elevação Self Lifting programar o seletor de elevação Self Lifting na posição padrão (🔽). Agora, o ferro funcionará como um aparelho padrão. Se o ferro ficar parado por mais de 30 segundos, na posição horizontal, será ativada a modalidade stand-by. Isto impedirá que a base possa queimar os tecidos. Para restabelecer o sistema de elevação Self Lifting, colocar o seletor de elevação Self Lifting na posição Self Lifting (🔼).

PASSAR À FERRO COM VAPOR

Certifique-se que o depósito da água contenha uma quantidade suficiente de água.

Inserir a ficha na tomada de corrente. O indicador luminoso de funcionamento iniciará a piscar. Quando o sinalizador luminoso de funcionamento se acender de modo fixo, o aparelho estará pronto para o uso. Colocar o seletor do vapor levando-o para a posição desejada. A máxima produção de vapor é obtida ao se colocar o selector do vapor na a posição "MAX".

Ao deslocar o seletor do vapor para a posição "0" não será produzido o vapor.

Jacto de vapor

Certifique-se que o depósito da água contenha uma quantidade suficiente de água.

Pressionar o botão do vapor ().

Não utilizar o jato de vapor assim que o ferro for ligado. Devido à temperatura muito baixa, podem ocorrer saídas de água pelos furos presentes na base do ferro.

Botão spray

Certifique-se que o depósito da água contenha uma quantidade suficiente de água.

Pressionar o botão spray ().

Para activar esta função pode ser necessário pressionar repetidamente o botão spray.


Passar a seco

Posicionar o seletor de vapor na posição "0". Aguardar alguns minutos para que a base chegue à temperatura programada.



Engomagem em vertical









Não engomar os tecidos quando outras pessoas os estiverem segurando ou vestindo.

Pode-se usar o jato de vapor para engomar tecidos na posição vertical. Este procedimento especial de engomagem serve para remover os vincos de cortinas, tecidos etc... Programar o seletor do vapor na posição "MAX".

Posicionar o ferro na posição vertical. Quando o sinalizador luminoso de funcionamento se acender de modo fixo, será possível produzir o vapor. Pressionar o botão do vapor ().

Modalidade stand-by

Se o aparelho não for usado quando estiver ligado à tomada de corrente, entrará em modalidade stand-by. A modalidade stand-by ativa-se quer quando for programado o seletor de elevação Self Lifting na posição padrão () quer na posição Self Lifting (.

Modalidade Self Lifting ()		Modalidade padrão ()	
	30 minutos de inatividade		30 segundos de inatividade
	30 minutos em posição vertical		30 minutos em posição vertical
	30 segundos se posicionado de lado		30 segundos se posicionado de lado

O ferro se ligará novamente ao ser movido e iniciará a esquentar.

APÓS TER PASSADO

Posicionar o seletor de vapor na posição "0". Recolocar o ferro na posição vertical. Os espaçadores se recolherão dentro do aparelho. Desligar a ficha da tomada de corrente elétrica e deixar que o ferro arrefeça.

Esvaziar o depósito da água depois de cada uso.

Antes de esvaziar o depósito, deixar que o ferro esfrie: perigo de queimaduras.

Abriu a porta do depósito para esvaziá-lo mais rapidamente. Enrolar o cabo de alimentação ao redor do ferro, sem apertar muito. Arrumar o ferro na posição vertical.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

- Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar riscos ou danos ao revestimento. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.
- Não desmontar o aparelho. Não há partes internas a utilizar ou limpar.

Limpeza da chapa

Antes de limpar o ferro, certificar-se que esteja desligado da rede de alimentação eléctrica e que esteja totalmente frio. Não utilizar abrasivos para limpar a base do ferro. Fazer com que a base do ferro esteja sempre lisa: evitar o contato com objetos metálicos. Os possíveis depósitos e outros materiais resíduos presentes na base do ferro podem ser eliminados utilizando um pano embebido em solução de água e vinagre. Deve-se sempre enxugar bem a base do ferro com um pano seco.

Sistema de auto-limpeza

Aconselha-se de efetuar esta operação a intervalos regulares (uma ou duas vezes por mês) para prolongar a duração do seu ferro. Encher, na medida de um quarto, o depósito da água utilizando o medidor fornecido. Apoiar o ferro sobre uma superfície estável, na posição vertical. Inserir a ficha na tomada de corrente. Certificar-se que o seletor do vapor esteja programado na posição "0". Fazer com que o ferro esquente. Quando o sinalizador luminoso de funcionamento se acender de modo fixo, o aparelho estará pronto para o uso.

Desligar a ficha da tomada de corrente e manter o ferro na posição horizontal sobre o lava-louças. Pressionar o botão de auto-limpeza e manter o ferro na posição horizontal. Pelos furos da base do ferro haverá saída de vapor e água quente, que removerão as incrustações de calcário e as impurezas acumuladas. Mover o ferro para frente e para trás, até esvaziar totalmente o reservatório.

Posicionar o ferro na posição vertical e aguardar que a base esfrie totalmente. Assegurar-se que a base do ferro esteja totalmente seca antes de arrumar o ferro.

Antes de utilizar novamente o ferro, tentar engomar um pano velho para certificar-se que a base do ferro e o reservatório da água estejam limpos e para permitir a vaporização da água residual.

Manutenção do seletor do vapor

Recomendamos, de vez em quando, fazer sair o vapor e mover repetidamente o seletor do vapor para frente e para trás, do máximo ao mínimo.

PÔR O APARELHO FORA DE SERVIÇO

Para desligar o aparelho, desconectar a ficha de alimentação da tomada elétrica. Em caso de eliminação, deve-se efetuar a separação dos vários materiais utilizados para a fabricação do aparelho, e eliminá-los em função da composição de cada um, respeitando as disposições de lei vigentes no País de utilização.

COMO REMEDIAR OS SEGUINTE INCONVENIENTES

Problemas	Perguntas	Soluções
O ferro não esquenta.	O ferro está conectado corretamente?	Assegurar-se de que a ficha esteja corretamente inserida na tomada de corrente.
	O desligamento automático de segurança está ativo?	Segurar o ferro pela pega e movê-lo.
Os espaçadores Self Lifting não serão ejetados do ferro.	O ferro está conectado corretamente?	Assegurar-se de que a ficha esteja corretamente inserida na tomada de corrente.
	O seletor de elevação Self Lifting está na posição Self Lifting (☞)?	Afastar a mão do ferro.
Os espaçadores Self Lifting saem e entram no ferro continuamente.	Ao conectar a ficha na tomada de corrente, o aparelho está sendo segurado pela pega?	Desconectar o aparelho da ficha da tomada de corrente. Aguardar alguns segundos e, em seguida, ligar novamente o aparelho à tomada elétrica. Ao conectar a ficha na tomada de corrente, não segurar o aparelho pela pega. Posicionar o aparelho sobre uma superfície plana e estável.
O ferro não produz vapor.	O depósito da água está vazio?	Encher o depósito da água
	Os espaçadores Self Lifting estão abaixados e o ferro está na posição de repouso?	Segurar o ferro pela pega e move-lo. Os espaçadores entrarão novamente no aparelho. Aguardar alguns segundos.
	A válvula do vapor está obstruída?	Levar o seletor do vapor da posição "0" para a posição "MAX" algumas vezes para desbloquear a válvula do vapor.
Há vazamento de água no ferro.	O botão do vapor foi utilizado de modo excessivo?	Deixar decorrer 3 segundos entre uma utilização e a outra do botão do vapor.
O ferro produz uma substância marrom ou branca.	A dureza da água utilizada é muito alta?	Passar à água da fonte ou a uma mistura que seja metade da torneira e metade água desmineralizada.

Problemas	Perguntas	Soluções
O ferro emitirá um sinal acústico intermitente.	O ferro está na posição de repouso ou na posição de utilização?	Desconectar a ficha da tomada de corrente e aguardar alguns segundos. Inserir a ficha na tomada de corrente. Se o problema acústico persistir, entrar em contato com um Centro de Assistência autorizado.
	O ferro está numa posição intermédia entre a posição de repouso e a posição de utilização?	Desconectar a ficha da tomada de corrente elétrica e deixar que o ferro arrefeça. Verificar se há presença de um corpo estranho que impede que o ferro possa atingir a posição de repouso e, no caso, remove-lo. Inserir a ficha na tomada de corrente. Se o sinal acústico não parar, entre em contato com um Centro de Assistência autorizado.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en niet voor industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden beschreven. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.



Gevaar voor kinderen

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- De schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Voordat u het apparaat op het elektriciteitsnet aansluit, controleert u of de spanning die op het identificatiepaatje onder het apparaat is aangegeven, overeenkomt met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen enkel ander apparaat dat veel stroom verbruikt (kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan nooit in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Dompel het apparaat, de stekker en de stroomkabel nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.



Let op – schade aan materialen

- Het apparaat moet op een stevige ondergrond worden gebruikt en ook als het niet wordt gebruikt moet het op een stevige ondergrond staan.
- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron.
- Als er tijdens de werking zwarte rook uit het apparaat komt, haalt u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcontact. Wend u tot het dichtstbijzijnde erkende servicentrum om het probleem op te lossen.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).



Gevaar voor schade door andere oorzaken

- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Zet het apparaat op een vlak, stevig en temperatuurbestendig oppervlak.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een erkende Servicedienst of door erkende vakmensen.

 Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

• Bewaar deze instructies altijd.

Energieverbruik in uitgeschakelde stand: 0,0 W

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK

- Dit apparaat is ontworpen voor het strijken van stoffen en moet uitsluitend worden gebruikt voor privégebruik.
- Dit apparaat mag niet voor commerciële en industriële doeleinden worden gebruikt.
- De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf.
- Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare schade is of als hij water lekt.
- Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik altijd het bijgeleverde maatbekertje om het reservoir bij te vullen. Houd het strijkijzer nooit direct onder de kraan.
- Verwijder, alvorens het apparaat voor de eerste keer te gebruiken, eventuele etiketten of beschermingselementen van de zool van het strijkijzer.
- Schakel het apparaat pas in op de plaats van gebruik.
- Strijk kledingstukken nooit terwijl u ze draagt.
- Raak de metalen delen van het strijkijzer niet aan wanneer het ijzering is en een aantal minuten nadat hij is uitgezet, aangezien u zich hieraan zou kunnen branden.
- Richt de stoomstoot nooit naar lichaamsdelen of huisdieren.
- Zet het warme strijkijzer niet op het stroomsnoer.
- Zorg ervoor dat de zool van het strijkijzer niet in aanraking komt met voorwerpen waardoor deze bekrast of beschadigd kan worden, zoals ritsen of klinknagels.
- Vouw de bescherming van het stroomsnoer niet dubbel als u het om het strijkijzer wikkelt: de kabel kan mettertijd breken.

Opmerking: probeer het strijkijzer bij het eerste gebruik op een oud stuk stof om te controleren of de zool en het waterreservoir perfect schoon zijn.

Beschrijving van het apparaat

A - Maatbeker	H - Waterreservoir
B - Stoomknop	I - Self Liftingafstandsstukken
C - Sproeiknop	J - Zelfreinigingsknop
D - Handgreep	K - zool
E - Controlelampje van de werking	L - Sproeier
F - Bescherming van het stroomsnoer	M - Klepje van het waterreservoir
G - Hefschakelaar van de Self Lifting	N - Stoomschakelaar

GEBRUIKSAANWIJZING

Het waterreservoir vullen

Het apparaat is ontworpen om met leidingwater te worden gebruikt. Gebruik nooit 100% gedestilleerd water, omdat dit schade kan veroorzaken. Bij bijzonder hard kraanwater (met een hogere hardheid dan 20°f) gebruikt u een mengsel bestaande uit 50% kraanwater en 50% gedemineraliseerd water.

Vul het waterreservoir wanneer het apparaat niet op het stroomnet is aangesloten en koud is.

Stel de stoomschakelaar in op stand "0". Zet het apparaat horizontaal neer. Open het klepje van het waterreservoir door het omlaag te trekken. Vul het reservoir met kraanwater tot het maximumniveau en gebruik hiervoor de meegeleverde maatbeker. Sluit het klepje van het waterreservoir.

Vul het reservoir NOOIT verder dan het met "MAX" aangegeven peil.

Als het waterreservoir te vol is, kan het water aan het begin van het strijkproces uit de zool van het apparaat lekken en/of spetteren. Als het nodig mocht zijn tijdens het strijken water toe te voegen, zet u het apparaat uit en haalt u de stekker van het stroomsnoer uit het stopcontact, voordat u het reservoir met water vult.

Het aanzetten van het apparaat

Zet het strijkijzer rechtop op een vlak oppervlak en steek de stekker in het stopcontact. Houd het apparaat niet aan de handgreep vast.

Het controlelampje van de werking begint te knipperen. Wanneer het controlelampje van de werking vast gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik.

Hefstelsysteem van de Self Lifting

Zet het apparaat op een vlak en stevig oppervlak. Zet de hefschakelaar van de Self Lifting in de Self Liftingstand (☞). Steek de stekker in het stopcontact. Pak het strijkijzer aan de handgreep vast. De afstandsstukken zakken nu. Elke keer dat u de handgreep loslaat, komen de afstandsstukken naar buiten om het apparaat op te tillen en de stoffen te beschermen.

Werking van het Self Lifting-systeem

Om het hefstelsysteem van de Self Lifting uit te schakelen, zet u de hefschakelaar van de Self Lifting op de standaardstand (☞). Het strijkijzer kan nu als een gewoon strijkijzer worden gebruikt. Als het strijkijzer langer dan 30 seconden ongebruikt horizontaal staat, gaat het over op de stand-bystand. Op die manier wordt voorkomen dat de zool de stoffen verbrandt. Om het hefstelsysteem van de Self Lifting weer in te schakelen, zet u de hefschakelaar van de Self Lifting weer op de Self Liftingstand (☞).

STOOMSTRIJKEN

Controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit.

Steek de stekker in het stopcontact. Het controlelampje van de werking begint te knipperen. Wanneer het controlelampje van de werking vast gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik. Verplaats de stoomschakelaar naar de gewenste stand. Een maximale stoomafgifte krijgt u door de stoomschakelaar op stand "MAX" te zetten.

Door de stoomschakelaar op "0" te zetten, wordt geen stoom afgegeven.

Stoomstoot

Controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit.

Druk op de stoomknop ().

Gebruik de stoomstoot niet als het strijkijzer pas is ingeschakeld. Door een te lage temperatuur kan er water komen uit de gaatjes in de zool van het strijkijzer.

Sproeiknop

Controleer of er voldoende water in het waterreservoir zit.

Druk op de sproeiknop ().

Om deze functie in te schakelen, kan het nodig zijn dat u herhaaldelijk op de sproeiknop drukt.


Droogstrijken

Stel de stoomschakelaar in op stand "0". Wacht enkele minuten tot de zool op temperatuur is.



Verticaal strijken









Strijk geen stoffen die omhoog worden gehouden of worden gedragen door andere personen.

U kunt de stoomstoot gebruiken om stoffen in verticale stand te strijken. Met deze speciale procedure kunt u vouwen uit gordijnen, stoffen enz. verwijderen. Stel de stoomschakelaar in op stand "MAX".

Zet het strijkijzer rechtop. Wanneer het controlelampje van de werking vast gaat branden, kan stoom worden afgegeven. Druk op de stoomknop ().

Stand-bystand

Als het apparaat niet wordt gebruikt terwijl de stekker in het stopcontact zit, gaat het over op de stand-bystand. De stand-bystand wordt ingeschakeld wanneer de hefschakelaar van de Self Lifting zowel op de standaard () als op de Self Liftingstand staat ().

Self Liftingstand ()		Standaardwerkwijze ()	
	30 minuten inactiviteit		30 seconden inactiviteit
	30 minuten in verticale stand		30 minuten in verticale stand
	30 seconden wanneer het op een kant ligt		30 seconden wanneer het op een kant ligt

Het strijkijzer wordt weer ingeschakeld als u het beweegt. Het begint dan weer op te warmen.

NA TE HEBBEN GESTREKEN

Stel de stoomschakelaar in op stand "0". Berg het strijkijzer altijd rechtopstaand op. De afstandsstukken worden weer in het apparaat ingetrokken. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.

Maak het waterreservoir na gebruik leeg.

Voordat u het reservoir leegmaakt, laat u het strijkijzer afkoelen: gevaar voor brandwonden.

Open het klepje van het reservoir om het sneller te legen. Wikkel het stroomsnoer om het strijkijzer zonder het te strak aan te trekken. Berg het strijkijzer altijd rechtopstaand op.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de coating bekrast of beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.
- Demonteer het apparaat niet. Er zijn geen interne delen die moeten worden gebruikt of worden schoongemaakt.

De zool schoonmaken

Voordat u het strijkijzer schoonmaakt, verzekert u zich ervan dat het van het elektriciteitsnet is gekoppeld en dat het helemaal is afgekoeld. Gebruik geen schurende middelen om de zool van het strijkijzer schoon te maken. Zorg ervoor dat de zool van het strijkijzer glad blijft: vermijd aanraking met metalen voorwerpen. Eventuele aanslag en andere resten op de zool van het strijkijzer kunnen worden verwijderd met een in water en azijn gedrenkte doek. Droog de zool van het strijkijzer altijd af met een droge doek.

Zelfreinigend systeem

Het wordt aangeraden deze handeling met regelmatige tussenpozen (één of twee keer per maand) te verrichten, om de levensduur van het strijkijzer te verlengen. Vul het waterreservoir voor een kwart en gebruik hiervoor het bijgeleverde maatbekertje. Zet het strijkijzer rechtop op een stevig oppervlak. Steek de stekker in het stopcontact. Verzekert u ervan dat de stoomschakelaar op "0" staat. Laat het strijkijzer warm worden. Wanneer het controlelampje van de werking vast gaat branden, is het apparaat klaar voor gebruik.

Haal de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen. Druk op de zelfreinigingsknop en houd het strijkijzer horizontaal. Uit de openingen in de zool van het strijkijzer komt stoom en heet water, die de kalkaanslag en onzuiverheden verwijderen, die zich hebben opgehoopt. Beweeg het strijkijzer heen en weer tot het reservoir helemaal leeg is.

Zet het strijkijzer rechtop en wacht tot de zool helemaal is afgekoeld. Controleer of de zool van het strijkijzer helemaal droog is, voordat u het opbergt.

Voordat u het strijkijzer opnieuw gebruikt, probeert u het op een oude lap stof uit om u ervan te verzekeren dat de zool en het waterreservoir schoon zijn en om het restwater te kunnen laten verdampen.

Onderhoud van de stoomschakelaar

Het wordt aanbevolen af en toe stoom af te geven en de stoomschakelaar herhaaldelijk voor- en achteruit te bewegen, van de hoogste stand naar de laagste.

BUITENWERKINGSTELLING

Indien het apparaat buiten werking wordt gesteld, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Als het apparaat wordt gesloopt, moeten de verschillende materialen die bij de vervaardiging van het apparaat zijn gebruikt worden gescheiden en worden verwerkt op grond van hun samenstelling en de toepasselijke wetgeving in het land waar het wordt gebruikt.

OVERZICHT VAN OPLOSSINGEN VOOR EEN AANTAL PROBLEMEN

Problemen	Vragen	Oplossingen
Het strijkijzer wordt niet warm.	Is het strijkijzer wel goed op de stroom aangesloten?	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Is de automatische veiligheidsuitschakeling ingeschakeld?	Pak het strijkijzer aan de handgreep vast en beweeg het.
De Self Liftingafstandsstukken komen niet uit het strijkijzer.	Is het strijkijzer wel goed op de stroom aangesloten?	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	Staat de hefschakelaar van de Self Lifting in de Self Liftingstand (🔌)?	Houd de handen uit de buurt van het strijkijzer.
De Self Liftingafstandsstukken komen voortdurend uit het strijkijzer en worden weer ingetrokken.	Had u het strijkijzer aan de handgreep vast toen u de stekker in het stopcontact stak?	Haal de stekker uit het stopcontact. Wacht enkele seconden en steek de stekker van het apparaat vervolgens weer in het stopcontact. Houd het strijkijzer niet aan de handgreep vast terwijl u de stekker in het stopcontact steekt. Zet het apparaat op een vlak en stevig oppervlak.
Er komt geen stoom uit het strijkijzer.	Is het waterreservoir leeg?	Vul het waterreservoir
	Staan de Self Liftingafstandsstukken omlaag en staat het strijkijzer in de stand-bystand?	Pak het strijkijzer aan de handgreep vast en beweeg het. De afstandsstukken worden in het apparaat ingetrokken. Wacht enkele seconden.
	Is de stoomklep verstopt?	Verplaats de stoomschakelaar meermaals van stand "0" naar stand "MAX" om de stoomklep te deblokken.
Het strijkijzer lekt water.	Is de stoomknop te vaak gebruikt?	Wacht 3 seconden tussen het ene gebruik en het andere van de stoomknop.
Er komt een bruine of witte substantie uit het strijkijzer.	Is het gebruikte water te hard?	Gebruik bronwater of een mengsel van half kraanwater en half gedemineriseerd water.

Problemen	Vragen	Oplossingen
<p>Het strijkwater geeft met tussenpozen een geluidssignaal af.</p>	<p>Staat het strijkijzer op stand-by of in de werkstand?</p>	<p>Haal de stekker uit het stopcontact en wacht enkele seconden. Steek de stekker in het stopcontact. Als het geluidssignaal niet stopt, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.</p>
	<p>Staat het strijkijzer in een tussenpositie tussen de stand-by- en werkstand?</p>	<p>Haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen. Controleer of er een vreemd voorwerp is dat verhindert dat het strijkijzer op de stand-bystand overgaat en verwijder dit. Steek de stekker in het stopcontact. Als het geluidssignaal niet stopt, neemt u contact op met een erkend servicecentrum.</p>



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από εκείνους που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που προκύπτουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.

- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που ενδέχεται να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε μια γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε καμία άλλη συσκευή υψηλής ισχύος (σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην βρέχετε ποτέ τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή/και ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, το φως και το καλώδιο ρεύματος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε η συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες ή γωνίες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε πάντα το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.




Προσοχή – υλικές ζημιές

- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται πάνω σε σταθερή επιφάνεια όταν την χρησιμοποιείτε ή την αφήνετε προσωρινά να ξεκουραστεί.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της κουζίνας που λειτουργεί με ρεύμα ή γκάζι ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων.
- Σε περίπτωση που η συσκευή βγάζει μαύρο καπνό κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Απειθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για να επιλύσετε το πρόβλημα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).

Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν χώρο με επαρκή φωτισμό, καθαρό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς, ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.

 Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

•Φυλάσσετε πάντα τις παρούσες οδηγίες.

Ενεργειακή κατανάλωση στη λειτουργία off: 0,0 W

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το σιδέρωμα υφασμάτων και προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.
- Οποιαδήποτε άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αν έπεσε κάτω, αν έχει εμφανή σημάδια φθοράς ή αν παρουσιάζει διαρροή νερού.
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάζετε πάντα το φις του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Για να γεμίσετε το δοχείο, χρησιμοποιείτε πάντα το κυπελάκι μέτρησης που παρέχεται. Μην βάζετε ποτέ το σίδερο κάτω από τη βρύση.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αφαιρέστε τις ετικέτες και τις προστατευτικές επενδύσεις από την πλάκα του σίδερου.
- Ανάβετε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να σιδερώσετε ένα ρούχο που φοράτε εσείς ή κάποιος άλλος.

- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του σιδήρου όταν είναι αναμμένο και αμέσως μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.
- Μην κατευθύνετε τον ατμό προς τα μέρη του σώματός σας ή πάνω σε κατοικίδια ζώα.
- Μην ακουμπάτε στο καλώδιο τροφοδοσίας το σίδηρο όταν είναι ζεστό.
- Μην αφήνετε να έρθει η πλάκα του σιδήρου σε επαφή με αντικείμενα που ενδέχεται να την χαράξουν ή να προκαλέσουν φθορές, όπως φερμουάρ ή μεταλλικά τρους.
- Μην κάμπτετε το προστατευτικό του ηλεκτρικού καλωδίου όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδηρο: με την πάροδο του χρόνου ενδέχεται να σπάσει το καλώδιο.

Σημείωση: την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το σίδηρο, δοκιμάστε το σε ένα παλιό πανί για να βεβαιωθείτε πως η πλάκα και το νερό στο δοχείο είναι τελείως καθαρά.

Περιγραφή της συσκευής

A - Κυπελλάκι μέτρησης	H - Δοχείο νερού
B - Κουμπί ατμού	I - Διαχωριστικά αυτόματης ανύψωσης
C - Κουμπί ψεκασμού	J - Κουμπί αυτοκαθαρισμού
D - Χειρολαβή	K - Πλάκα
E - Ενδεικτικό λαμπάκι λειτουργίας	L - Ακροφύσιο ψεκασμού
F - Προστασία καλωδίου τροφοδοσίας	M - Πορτάκι του δοχείου νερού
G - Κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης	N - Κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γέμισμα του δοχείου νερού

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ 100% αποιονισμένο νερό γιατί μπορεί να προκαλέσει βλάβες. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε νερό με μεγάλη περιεκτικότητα αλάτων (σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°f), χρησιμοποιείτε ένα μείγμα με 50% νερό της βρύσης και 50% αποιονισμένο νερό.

Γεμίστε το δοχείο νερού όταν η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και έχει κρυώσει.

Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «0». Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια θέση. Ανοίξτε το πορτάκι του δοχείου νερού τραβώντας το προς τα κάτω. Γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης μέχρι τη μέγιστη στάθμη, χρησιμοποιώντας το κυπελλάκι μέτρησης που παρέχεται με τη συσκευή. Κλείστε το πορτάκι του δοχείου νερού.

Μην γεμίζετε ΠΟΤΕ το δοχείο πάνω από τη μέγιστη στάθμη «MAX».

Σε περίπτωση που το δοχείο νερού είναι υπερβολικά γεμάτο, το νερό ενδέχεται να διαρρεύσει και/ή να πιτσιλίζει από την πλάκα του σιδήρου όταν αρχίζετε το σιδέρωμα. Εάν χρειαστεί να προσθέσετε νερό κατά το σιδέρωμα, σβήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

Άναμμα συσκευής

Τοποθετήστε το σίδηρο σε ίσια επιφάνεια και σε όρθια θέση, τοποθετήστε το φως στην πρίζα του ρεύματος. Μην κρατάτε τη συσκευή από τη χειρολαβή.

Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει. Όταν η φωτεινή ένδειξη ανάψει σταθερά, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Σύστημα αυτόματης ανύψωσης

Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Γυρίστε το κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης στη θέση Self Lifting (☞). Βάλτε το φως στην πρίζα του ρεύματος. Πιάστε το σίδερο από τη χειρολαβή και το σίδερο θα χαμηλώσει. Κάθε φορά που αφήνετε τη χειρολαβή, τα διαχωριστικά βγαίνουν για να ανυψώσουν τη συσκευή και να προστατέψουν τα υφάσματα.

Λειτουργία του συστήματος αυτόματης ανύψωσης

Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα αυτόματης ανύψωσης, γυρίστε το κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης Self Lifting στην κανονική θέση (☞). Τώρα το σίδερο θα αρχίσει να λειτουργεί σαν ένα συνηθισμένο σίδερο. Εάν το σίδερο παραμείνει αδρανές για περισσότερα από 30 δευτερόλεπτα στην οριζόντια θέση, ενεργοποιείται η λειτουργία αναμονής. Έτσι αποφεύγεται να καούν τα υφάσματα από την πλάκα του σιδήρου. Για να επαναφέρετε το σύστημα αυτόματης ανύψωσης, ξαναγυρίστε το κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης στη θέση Self Lifting (☞).

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού περιέχει αρκετό νερό.

Βάλτε το φως στην πρίζα του ρεύματος. Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει. Όταν η φωτεινή ένδειξη ανάψει σταθερά, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση που επιθυμείτε. Η μέγιστη παροχή ατμού επιτυγχάνεται εάν γυρίσετε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «MAX».

Όταν γυρίσετε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «0» παύει να βγαίνει ατμός.

Μια εκτόξευση ατμού

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού περιέχει αρκετό νερό.

Πατήστε το κουμπί για τον ατμό (☞).

Μην χρησιμοποιείτε την εκτόξευση ατμού μόλις ανάβετε το σίδερο. Εξαιτίας της χαμηλής θερμοκρασίας του νερού, ενδέχεται να διαρρεύσει νερό από τις οπές στην πλάκα του σιδήρου.

Κουμπί ψεκασμού

Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού περιέχει αρκετό νερό.

Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (☞).

Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, μπορεί να χρειαστεί να πατήσετε επανειλημμένα το κουμπί ψεκασμού.

Σιδέρωμα χωρίς ατμό

Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «0». Περιμένετε μερικά λεπτά για να ζεσταθεί η πλάκα στη σωστή θερμοκρασία.



Κάθετο σιδέρωμα

Μην σιδερώνετε υφάσματα που φοράνε ή κρατάνε άλλα άτομα.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εκτόξευση ατμού για να σιδερώσετε υφάσματα κάθετα. Αυτή η ιδιαίτερη διαδικασία σιδερώματος χρησιμεύει για να αφαιρεί τις ζάρες από τις κουρτίνες, τα υφάσματα, κλπ....Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «MAX».

Τοποθετήστε το σίδερο σε όρθια θέση. Όταν η φωτεινή ένδειξη ανάψει σταθερά, το σίδερο είναι έτοιμο να βγάλει ατμό. Πατήστε το κουμπί για τον ατμό (☞).

Λειτουργία αναμονής

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται όταν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, μπαίνει στη λειτουργία αναμονής. Η λειτουργία αναμονής ενεργοποιείται όταν έχει ρυθμιστεί το κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης στην κανονική θέση () αλλά και στη θέση αυτόματης ανύψωσης Self Lifting ().

Λειτουργία αυτόματης ανύψωσης ()	Κανονική λειτουργία ()
 30 λεπτά αδράνειας	 30 δευτερόλεπτα αδράνειας
 30 λεπτά σε όρθια θέση	 30 λεπτά σε όρθια θέση
 30 δευτερόλεπτα γυρισμένο στο πλάι	 30 δευτερόλεπτα γυρισμένο στο πλάι

Το σίδερο ξανάβει όταν το κουνάτε και αρχίζει να θερμαίνεται.

ΟΤΑΝ ΤΕΛΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού στη θέση «0». Ακουμπήστε το σίδερο στην όρθια θέση. Τα διαχωριστικά ξαναμαζεύονται μέσα στη συσκευή. Βγάλτε το φινις της συσκευής από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσει το σίδερο.

Αδειάζετε το δοχείο νερού μετά τη χρήση.

Πριν αδειάσετε το δοχείο, περιμένετε να κρυώσει το σίδερο: υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

Ανοίξτε το πορτάκι του δοχείου για να το αδειάσετε πιο γρήγορα. Τυλίξτε το καλώδιο του ρεύματος γύρω από το σίδερο, χωρίς να το σφίγγετε υπερβολικά. Ακουμπήστε το σίδερο στην όρθια θέση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία κουζίνας, για να μην χαράξετε ή φθείρετε την επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Δεν υπάρχουν εσωτερικά εξαρτήματα που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ή να καθαρίσετε.

Καθαρισμός της πλάκας

Πριν καθαρίσετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως έχετε βγάλει το φινις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και πως έχει κρυώσει τελείως. Μην χρησιμοποιείτε τραχιά υλικά για να καθαρίσετε την πλάκα του σίδηρου. Φροντίστε η πλάκα του σίδηρου να μένει λεία: αποφεύγετε να έρχεται σε επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μπορείτε να αφαιρέσετε τυχόν κατάλοιπα αλάτων ή άλλων ουσιών στην πλάκα του σίδηρου με ένα πανί νοτισμένο σε διάλυμα νερού με ξύδι. Στεγνώνειτε πάντα την πλάκα του σίδηρου με ένα στεγνό πανί.

Σύστημα αυτόματου καθαρισμού “SELF CLEAN”

Συνιστάται να πραγματοποιείτε αυτή τη διαδικασία ανά τακτά χρονικά διαστήματα (μια ή δυο φορές το μήνα) προκειμένου να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του σίδηρου. Γεμίστε το δοχείο νερού κατά το ένα τέταρτο, χρησιμοποιώντας τη μεζούρα. Ακουμπήστε το σίδερο σε σταθερή επιφάνεια σε όρθια θέση. Βάλτε το φως στην πρίζα του ρεύματος. Βεβαιωθείτε πως το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού είναι στη θέση «0». Αφήστε το σίδερο να θερμανθεί. Όταν η φωτεινή ένδειξη ανάψει σταθερά, η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση. Βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση στον νεροχύτη. Πατήστε το κουμπί για τον αυτόματο καθαρισμό και κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση. Από τις σπές της πλάκας θα τρέξει καυτό νερό και ατμός, τα οποία θα απομακρύνουν τα κατάλοιπα αλάτων και τις ακαθαρσίες που έχουν συσσωρευτεί. Κουνήστε μπρος πίσω το σίδερο μέχρι να αδειάσει τελείως το δοχείο. Ακουμπήστε το σίδερο σε όρθια θέση και περιμένετε μέχρι να κρυώσει τελείως η πλάκα. Πριν φυλάξετε το σίδερο, βεβαιωθείτε πως η πλάκα είναι τελείως στεγνή.

Πριν ξαναχρησιμοποιήσετε το σίδερο, δοκιμάστε το πρώτα σε ένα παλιό κομμάτι υφάσματος για να βεβαιωθείτε πως η πλάκα και το δοχείο νερού είναι καθαρά αλλά και για να εξατμιστεί το υπόλοιπο νερό.

Συντήρηση του κουμπιού επιλογής ρύθμισης του ατμού

Συνιστάται σε τακτά χρονικά διαστήματα να βγάζετε ατμό και να γυρίζετε επανειλημμένα το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού μπρος πίσω από το μέγιστο στο ελάχιστο επίπεδο.

ΘΕΣΗ ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για να θέσετε εκτός λειτουργίας τη συσκευή, βγάλτε το φως από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Σε περίπτωση απόσυρσης της συσκευής, διαχωρίστε τα διάφορα κατασκευαστικά υλικά της συσκευής και βάσει σύνθεσης απορρίψτε τα σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις που έχει θεσπίσει η χώρα όπου γίνεται χρήση της συσκευής.

ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Ερωτήσεις	Λύσεις
Το σίδερο δεν θερμαίνεται.	Έχετε συνδέσει κανονικά το σίδερο;	Βεβαιωθείτε πως το φως έχει μπει σωστά στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
	Είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία ασφαλείας για αυτόματο σβήσιμο;	Πιάστε το σίδερο από τη χειρολαβή και κουνήστε το.
Τα διαχωριστικά αυτόματης ανύψωσης Self Lifting δεν βγαίνουν από το σίδερο.	Έχετε συνδέσει κανονικά το σίδερο;	Βεβαιωθείτε πως το φως έχει μπει σωστά στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
	Το κουμπί επιλογής αυτόματης ανύψωσης είναι στη θέση Self Lifting (☞);	Απομακρύνετε τα χέρια σας από το σίδερο.

Προβλήματα	Ερωτήσεις	Λύσεις
Τα διαχωριστικά αυτόματης ανύψωσης Self Lifting βγαίνουν και ξαναμαζεύονται στο σίδερο συνεχώς.	Όταν βάλατε το φιν στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, είχατε πιάνσει τη συσκευή από τη χειρολαβή;	Βγάλτε το φιν από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα και στη συνέχεια συνδέστε ξανά τη συσκευή στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Όταν βάζετε το φιν στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος, μην πιάνετε τη συσκευή από τη χειρολαβή. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
Το σίδερο δεν βγάζει ατμό.	Το δοχείο νερού είναι άδειο;	Γεμίστε το δοχείο νερού
	Τα διαχωριστικά αυτόματης ανύψωσης Self Lifting έχουν χαμηλώσει και το σίδερο είναι στη θέση ανάπαυσης;	Πιάστε το σίδερο από τη χειρολαβή και κουνήστε το. Τα διαχωριστικά ξαναμαζεύονται μέσα στη συσκευή. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα.
	Έχει φράξει η βαλβίδα ατμού;	Γυρίστε το κουμπί επιλογής ρύθμισης του ατμού από τη θέση «0» στη θέση «MAX» για να ξεμπλοκάρετε τη βαλβίδα του ατμού.
Το σίδερο εμφανίζει διαρροή νερού.	Χρησιμοποιήθηκε υπερβολικά το κουμπί του ατμού;	Αφήστε να περάσουν 3 δευτερόλεπτα πριν ξαναπατήσετε το κουμπί του ατμού.
Το σίδερο βγάζει μια καφέ ή λευκή ουσία.	Είναι πολύ μεγάλου βαθμού η σκληρότητα του νερού που χρησιμοποιείτε;	Χρησιμοποιήστε μη μεταλλικό νερό ή ένα μείγμα από νερό βρύσης και απιονισμένο νερό σε ίση αναλογία.
Το σίδερο εκπέμπει ένα διαλείπον ηχητικό σήμα.	Το σίδερο είναι σε θέση ανάπαυσης ή εργασίας;	Βγάλτε το φιν από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα. Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος. Σε περίπτωση που επιμένει το ηχητικό σήμα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Το σίδερο είναι στη μεσαία θέση μεταξύ της θέσης ανάπαυσης και της θέσης εργασίας;	Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και αφήστε το σίδερο να κρυώσει. Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει κάποιο ξένο σώμα που εμποδίζει το σίδερο να βρεθεί στη θέση ανάπαυσης και, εάν χρειαστεί, απομακρύνετε το αντικείμενο. Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος. Σε περίπτωση που επιμένει το ηχητικό σήμα, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейский стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и всевозможного ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.
- Аппарат предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться для промышленной и профессиональной целей.
- Не используйте прибор в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.



Опасно для детей

- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Прибор могут использовать дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Операции очистки и обслуживания, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми младше 8 лет без присмотра.

- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.



Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке в нижней части прибора, соответствует напряжению местной электрической сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте к той же электрической розетке другой прибор большой мощности (печи, утюги, обогреватели, и т.д.). Опасность перегрузки электросети.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Категорически запрещено погружать прибор, вилку и кабель электропитания в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми и режущими поверхностями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Прибор должен использоваться и всегда находиться на устойчивой поверхности.
- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения обшивки корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых печей.
- Если во время работы прибор выделяет черный дым, немедленно отсоедините прибор от электрической розетки. Чтобы решить проблему, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Поставьте прибор на ровную, устойчивую и устойчивую к высоким температурам поверхность.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах или сертифицированным персоналом во избежание любых рисков.
- ✗ Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

•Храните настоящее руководство по эксплуатации.

Потребляемая мощность в выключенном режиме: 0,0 Вт



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Этот прибор предназначен для глажки тканей и должен использоваться исключительно в бытовых условиях.
- Данный прибор не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.
- Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора.
- Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал, на нем присутствуют следы повреждений или видны утечки воды.
- Перед применением прибора заполните бак водой. Наполнение водой должно производиться, когда вилка кабеля электропитания вынута из розетки.
- Для наполнения бака всегда используйте мерку из комплекта поставки. Не подставляйте утюг под водопроводный кран.
- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Включайте прибор только тогда, когда он находится в рабочем положении.

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.
- Не ставить горячий утюг на провод питания.
- Не допускайте контакта подошвы утюга с объектами, которые могут ее поцарапать или повредить, такими как молнии или металлические заклёпки.
- Не сгибайте защиту электрического кабеля при его наматывании вокруг утюга: со временем это может привести к повреждению кабеля.

Примечания: перед первым использованием утюга протестируйте его на ненужном кусочке ткани, чтобы убедиться, что подошва утюга и бак для воды совершенно чистые.

Описание прибора

A - Мерка	H - Бак для воды
B - Кнопка подачи пара	I - Дистанционные элементы Self Lifting
C - Кнопка распыления	J - Кнопка самоочистки
D - Ручка	K - Подошва
E - Световой индикатор действия прибора	L - Распылительная форсунка
F - Защита сетевого кабеля	M - Крышка бака для воды
G - Переключатель подъема Self Lifting	N - Переключатель пара

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Наполнение бака для воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Никогда не используйте на 100% деминерализованную воду, так как это может привести к повреждениям. Если вода из вашего водопровода имеет высокое содержание извести (жесткость выше 20°f), используйте смесь из 50% водопроводной воды и 50% деминерализованной воды.

Заполняйте бак для воды только тогда, когда прибор отключен и остыл.

Установите регулятор пара в положение «0». Разместите прибор в горизонтальном положении. Откройте крышку бака для воды, потянув ее вниз. Заполните бак водопроводной водой до максимального уровня, используя мерку из комплекта. Закройте крышку бака для воды.

Категорически запрещено наполнять бак выше уровня «MAX».

Если бак переполнен, вода может вытекать или разбрызгиваться через подошву прибора в начале глажки. При необходимости долить воду во время глажки, выключите прибор и извлеките вилку кабеля электропитания из электрической розетки перед заполнением бака.

Включение прибора

Установите утюг на ровную поверхность в вертикальном положении и подключите вилку к розетке. Не держите прибор за ручку.

Индикатор работы начнет мигать. Когда индикатор начнет гореть непрерывно, прибор готов к использованию.

Система подъема Self Lifting

Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность. Переведите переключатель подъема Self Lifting в положение Self Lifting (🔼). Вставьте вилку в электрическую розетку. Возьмите утюг за ручку — он опустится. Каждый раз, когда вы отпускаете ручку, дистанционные элементы выдвигаются, чтобы поднять прибор и защитить ткань.

Работа системы Self Lifting

Чтобы отключить систему подъема Self Lifting, установите переключатель подъема Self Lifting в стандартное положение (🔽). Теперь прибор будет работать как обычный утюг. Если утюг остается неподвижным более 30 секунд в горизонтальном положении, включается режим ожидания. Это предотвращает повреждение ткани подошвой утюга. Чтобы восстановить работу системы Self Lifting, переведите переключатель подъема Self Lifting обратно в положение Self Lifting (🔼).

ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

Убедитесь, что бак для воды содержит достаточное количество воды.

Вставьте вилку в электрическую розетку. Индикатор работы начнет мигать. Когда индикатор начнет гореть непрерывно, прибор готов к использованию. Установите регулятор пара в желаемое положение. Максимальная подача пара достигается при установке переключателя в положение «MAX». При установке переключателя пара в положение «0» подача пара отключается.

Паровой удар

Убедитесь, что бак для воды содержит достаточное количество воды.

Нажмите кнопку пара (☁️).

Не используйте паровой удар сразу после включения утюга. Если температура слишком низкая, из отверстий на подошве утюга может вытекать вода.

Кнопка распыления

Убедитесь, что бак для воды содержит достаточное количество воды.

Нажмите кнопку распыления (💧).

Для приведения в действие данной функции необходимо несколько раз нажать на кнопку распыления.

Сухая глажка

Установите регулятор пара в положение «0». Подождите несколько минут, пока подошва утюга не достигнет нужной температуры.



Вертикальная глажка

Не гладьте ткани, которые удерживаются или надеты на человеке.

Можно использовать подачу пара для глажки тканей в вертикальном положении. Данный способ глажки предназначен для устранения складок на шторах, тканях и т.п. Установите переключатель пара в положение «MAX».

Расположите утюг вертикально. Когда индикатор работы начнет гореть постоянно, можно будет начать подачу пара. Нажмите кнопку пара (☁️).

Режим ожидания

Если прибор не используется, но при этом подключен к сети, он переходит в режим ожидания. Режим ожидания активируется как при установке переключателя подъема Self Lifting в стандартное положение () , так и в положение Self Lifting () .

Режим Self Lifting ()		Стандартный режим ()	
	30 минут не используется		30 секунд не используется
	30 минут в вертикальном положении		30 минут в вертикальном положении
	через 30 секунд опускается		через 30 секунд опускается

Утюг снова включится при его движении и начнет нагреваться.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Установите регулятор пара в положение «0». Расположите утюг вертикально. Дистанционные элементы втянутся в прибор. Извлеките вилку из электрической розетки и оставьте утюг остывать.

Опорожните бак для воды после использования.

Прежде чем вылить воду позвольте утюгу остыть: опасность ожогов.

Откройте крышку бака, чтобы опустошить его быстрее. Оберните кабель электропитания вокруг утюга, не слишком затягивая его. Расположите утюг вертикально.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

- Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.
- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.
- Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, которые могут поцарапать поверхность и повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.
- Нельзя разбирать прибор. Внутренние части прибора не могут использоваться отдельно от него и не требуют чистки.

Очистка подошвы

Перед чисткой утюга убедитесь, что он отключен от электрической сети и полностью остыл. Не используйте абразивные материалы для очистки подошвы утюга. Следите за тем, чтобы подошва утюга оставалась гладкой: избегайте контакта с металлическими предметами. Отложения или остатки загрязнений на подошве можно удалить, протерев ее тканью, смоченной раствором воды и уксуса. Всегда вытирайте насухо подошву утюга сухой тканью.

Система автоочистки

Рекомендуется выполнять данную операцию регулярно (раз или два раза в месяц) для увеличения срока службы утюга. Заполните бак водой на четверть, используя мерку из комплекта. Поставьте утюг на устойчивую поверхность в вертикальном положении. Вставьте вилку в электрическую розетку. Убедитесь, что переключатель пара установлен в положение «0». Нагрейте утюг. Когда индикатор начнет гореть непрерывно, прибор готов к использованию.

Извлеките вилку из электрической розетки и держите утюг в горизонтальном положении над раковиной. Нажмите кнопку автоочистки и продолжайте удерживать утюг в горизонтальном положении. Из отверстий на подошве утюга будут выходить пар и кипяток, удаляя отложения накипи и накопившиеся загрязнения. Двигайте утюг вперед и назад, пока бак полностью не опустеет.

Установите утюг в вертикальное положение и дождитесь полного остывания подошвы. Перед хранением убедитесь, что подошва утюга полностью сухая.

Перед использованием протестируйте утюг на старом куске ткани, чтобы убедиться, что подошва и бак чистые, а также удалить остатки воды.

Техническое обслуживание переключателя пара

Рекомендуется периодически активировать подачу пара и повторно перемещать переключатель пара вперед и назад между максимальным и минимальным положением.

Вывод из эксплуатации

Для вывода прибора из эксплуатации отсоедините вилку от электрической розетки. Перед утилизацией прибора необходимо рассортировать его части в соответствии с видами материалов, использованных для изготовления прибора, а затем приступить к его утилизации, руководствуясь соответствующими положениями нормативных актов, принятых в стране эксплуатации устройства.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕКОТОРЫХ НЕПОЛАДОК

Неполадки	Вопросы	Решения
Утюг не нагревается.	Утюг правильно подключен?	Убедитесь, вставлена ли вилка правильно в электрическую розетку.
	Активирован ли режим автоматического предохранительного отключения?	Возьмите утюг за ручку и переместите его.
Дистанционные элементы Self Lifting не выходят из утюга.	Утюг правильно подключен?	Убедитесь, вставлена ли вилка правильно в электрическую розетку.
	Переключатель подъема Self Lifting в положение Self Lifting (👉)?	Отдалите руку от утюга.

Неполадки	Вопросы	Решения
Дистанционные элементы Self Lifting непрерывно выходят и возвращаются в утюг.	Во время подключения вилки к электрической розетке прибор удерживался за ручку?	Отключите прибор от электрической розетки. Подождите несколько секунд, затем снова подключите прибор к электрической розетке. Во время подключения вилки к электрической розетке не держите прибор за ручку. Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.
Утюг не подает пар.	Бак для воды пустой?	Заполните бак для воды
	Дистанционные элементы Self Lifting опущены и утюг находится в положении покоя?	Возьмите утюг за ручку и переместите его. Дистанционные элементы втягиваются в прибор. Подождите несколько секунд.
	Паровой клапан засорен?	Переместите переключатель пара из положения «0» в положение «MAX» несколько раз, чтобы разблокировать паровой клапан.
Утечка воды из утюга.	Кнопка подачи пара использовалась слишком часто?	Делайте паузу в 3 секунды между активациями кнопки подачи пара.
Выделение коричневого или белого вещества из утюга.	Используется слишком жесткая вода?	Используйте смесь из водопроводной воды и деминерализованной воды в равных пропорциях.
Утюг издает прерывистый звуковой сигнал.	Утюг находится в положении покоя или в рабочем положении?	Отсоединить шнур электропитания от розетки и подождите несколько секунд. Вставьте вилку в электрическую розетку. Если звуковой сигнал не прекращается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
	Утюг находится в промежуточном положении, между положением покоя и рабочим положением?	Извлеките вилку из электрической розетки и оставьте утюг остывать. Убедитесь, нет ли постороннего предмета, мешающего утюгу занять положение покоя. Удалите препятствие. Вставьте вилку в электрическую розетку. Если звуковой сигнал не прекращается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

уг – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 2200-2400Вт Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

المشكلات	الأستلة	الحلول
انتظر لمدة 3 ثوانٍ بين كل استخدام لزر البخار والاستخدام التالي له.	هل تم استخدام زر البخار بصورة مبالغ فيها؟	الماء يتسرب من المكواة.
انتقل إلى مياه النايبع أو إلى مزيج يتكون نصفه من ماء الصنبور والنصف الآخر من الماء منزوع المعادن.	هل عسر الماء المُستخدَم شديد الارتفاع؟	المكواة تُصدِر مادة بنية أو بيضاء.
افصل القابس عن مأخذ التيار، وانتظر لوضع ثوانٍ. أدخل القابس في مأخذ التيار. إذا لم تتوقف الإشارة الصوتية، يجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.	هل المكواة في وضع الراحة؟ أو في وضع العمل؟	المكواة تُصدِر إشارة صوتية متقطعة.
أفصل القابس عن مأخذ التيار، واترك المكواة لتبرد. ابحث عن أي جسم غريب يعوق المكواة من الوصول إلى وضع الراحة، وتخلص منه. أدخل القابس في مأخذ التيار. إذا لم تتوقف الإشارة الصوتية، يجب الاتصال بأحد مراكز الدعم المرخصة.	هل المكواة في موضع متوسط بين وضع الراحة ووضع العمل؟	

افصل القابس عن مأخذ التيار، ووضّع المكواة فوق الحوض في وضعية أفقية. اضغط على زر التنظيف الذاتي وحافظ على بقاء المكواة في وضع أفقي. سيخرج من فتحات صفيحة المكواة بخار وماء يغلي، ما يطرد الشوائب والترسبات الكلسية المتراكمة. حرّك المكواة إلى الأمام والخلف حتى يفرغ الخزان بشكل كامل. ضع المكواة بشكل رأسي، وانتظر حتى تبرد الصفيحة بشكل تام. يجب التأكد من جفاف صفيحة المكواة تمامًا قبل تخزينها.

قبل استعمال المكواة من جديد، استعملها أولاً على قطعة قماش قديمة، للتأكد من نظافة صفيحة المكواة وخزان الماء، وللسماح بتبخير الماء المتبقي.

صيانة مفتاح اختيار البخار

يُنصح بالإمداد بالبخار من آن لآخر، وتحريك مفتاح اختيار البخار مرارًا إلى الأمام والخلف، من الحد الأقصى إلى الحد الأدنى.

إيقاف الماكينة عن العمل







في حالة إيقاف الجهاز عن العمل، افصل قابس الإمداد الكهربائي عن مأخذ التيار. في حالة التخلّص من الجهاز بعد انتهاء عمره، يجب فصل المواد المستخدمة في تصنيعه عن بعضها والتخلص منها حسب تركيبتها وحسب أحكام القوانين السارية في بلد الاستعمال.

إرشادات لحل بعض المشكلات

الحلول	الأسئلة	المشكلات
المكواة لا تسخن.	هل المكواة متصلة بالكهرباء بشكل سليم؟	تأكد من إدخال القابس بشكل صحيح في مأخذ التيار.
	هل الإطفاء التلقائي للأمان نشط؟	أمسك المكواة من المقبض، وحرّكها.
مُباعِدات الرفع الذاتي لا تخرج من المكواة.	هل المكواة متصلة بالكهرباء بشكل سليم؟	تأكد من إدخال القابس بشكل صحيح في مأخذ التيار.
	هل مفتاح اختيار الرفع الذاتي موجود عند موضع الرفع الذاتي (4)؟	أبعد يدك عن المكواة.
مُباعِدات الرفع الذاتي تخرج من المكواة وتعاود الدخول إليها باستمرار.	هل يتم إمساك الجهاز من المقبض أثناء إدخال القابس في مأخذ التيار؟	افصل الجهاز مأخذ التيار. انتظر لبضع ثوانٍ، ثم صل الجهاز مجددًا بمأخذ التيار الكهربائي. يجب عدم إمساك الجهاز من المقبض أثناء إدخال القابس في مأخذ التيار. ضع الجهاز على سطح مستو وثابت.
المكواة لا تُصدِر البخار.	هل خزان الماء فارغ؟	املاؤ خزان الماء
	هل مُباعِدات الرفع الذاتي منخفضة أثناء وجود المكواة في وضع الراحة؟	أمسك المكواة من المقبض، وحرّكها. استدخل المُباعِدات في الجهاز. انتظر لبضع ثوانٍ.
	هل صمام البخار مسدود؟	حرّك مفتاح اختيار البخار من الموضع «0» إلى موضع الحد الأقصى «MAX» أكثر من مرة لفتح صمام البخار.

وضع الاستعداد

في حالة عدم استعمال الجهاز أثناء توصيله بمأخذ التيار، فإنه سيدخل في وضع الاستعداد. يعمل وضع الاستعداد عند ضبط مفتاح اختيار الرفع الذاتي على الموضع القياسي (0) أو على موضع الرفع الذاتي (4) على حدٍ سواء.

وضع الرفع الذاتي (4)		الوضع القياسي (0)	
	٣٠ دقيقة من عدم الاستعمال		٣٠ ثانية من عدم الاستعمال
	٣٠ دقيقة في وضع رأسي		٣٠ دقيقة في وضع رأسي
	٣٠ ثانية عند الوضع على الجانب		٣٠ ثانية عند الوضع على الجانب

سيُعاد تشغيل المكواة عند تحريكها، وستبدأ في التسخين.

بعد عملية الكي

ضع مفتاح اختيار البخار في الموضع «0». ضع المكواة في وضعية عمودية. ستدخل المُباعدات في الجهاز. أفصل القابس عن مأخذ التيار، واترك المكواة لتبرد.

يجب تفريغ خزان الماء بعد الاستخدام.

قبل تفريغ الخزان، يجب ترك المكواة حتى تبرد: خطر الإصابة بحروق.

افتح باب الخزان لتفريغه بشكل أسرع. لف كابل الإمداد بالطاقة حول المكواة دون أن تشدّه بشكل مبالغ فيه. ضع المكواة في وضعية عمودية.

⚠ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف والصيانة

- التنظيف المنتظم واليومي يتيح الحفاظ على كفاءة الجهاز، ويطيل من عمره.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- أفصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- لا تستخدم منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنّب خدش وتلف طبقة الطلاء. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.
- لا تفكك الجهاز. لا توجد أجزاء داخلية مطلوب استخدامها أو تنظيفها.

تنظيف الصفيحة

قبل تنظيف المكواة، يجب التأكد من فصلها عن الشبكة الكهربائية، والتأكد من أنها باردة تمامًا. يجب عدم استعمال مواد كاشطة لتنظيف صفيحة المكواة. يجب الحرص على أن تظل صفيحة المكواة ملساء: يجب تجنب ملامستها للأشياء المعدنية. يمكن إزالة أي تراكمات والمواد الأخرى المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال قطعة قماش مبللة بحلول مكون من الماء والخل. يجب تجفيف صفيحة المكواة دائماً باستعمال قطعة قماش جافة.

نظام التنظيف الذاتي

ينصح القيام بهذه العملية بشكل منتظم (مرة أو مرتين في الشهر) لإطالة عمر المكواة. املاً ربع خزان الماء باستعمال المكيال المرفق. أسند المكواة على سطح ثابت واجعلها في وضع عمودي. أدخل القابس في مأخذ التيار. تأكد من ضبط مفتاح اختيار البخار في الموضع «0». اجعل المكواة تسخن. يكون الجهاز جاهزاً للاستعمال عندما يضيء المؤشر الضوئي للتشغيل بصورة ثابتة.

تشغيل نظام الرفع الذاتي

لإيقاف عمل نظام الرفع الذاتي، يجب ضبط مفتاح اختيار الرفع الذاتي في الموضع القياسي (E). ستصرف المكواة حينها مثل أي جهاز قياسي. إذا ظلت المكواة متوقفة لأكثر من 30 ثانية في وضع أفقي، فسينشط وضع الاستعداد. يمنع هذا الصفيحة من حرق الأقمشة. لاستئناف عمل نظام الرفع الذاتي، أعد وضع مفتاح اختيار الرفع الذاتي في موضع الرفع الذاتي (E).

الكي بالبخار

تأكد من أن خزان الماء يحتوي على كمية كافية الماء.

أدخل القابس في مأخذ التيار. سيبدأ المؤشر الضوئي للتشغيل في الوميض. يكون الجهاز جاهزاً للاستعمال عندما يضيء المؤشر الضوئي للتشغيل بصورة ثابتة. حرّك مفتاح اختيار البخار إلى الموضع المطلوب. يتم الحصول على أقصى قدر من البخار عند ضبط مفتاح الاختيار على موضع الحد الأقصى «MAX». عند تحريك مفتاح اختيار البخار إلى الموضع «0» لا يخرج أي بخار.

دفعه من البخار

تأكد من أن خزان الماء يحتوي على كمية كافية الماء.

اضغط على زرّ البخار (E).

يجب عدم استعمال دفعة البخار بمجرد تشغيل الجهاز. فبسبب درجة الحرارة شديدة الانخفاض قد يخرج ماء من الفتحات الموجودة على صفيحة المكواة.

زر البخاخ

تأكد من أن خزان الماء يحتوي على كمية كافية الماء.

اضغط زر البخاخ (E).

لتشغيل هذه الوظيفة، قد يلزم تكرار الضغط على زر البخاخ.

الكي بالطريقة الجافة

ضع مفتاح اختيار البخار في الموضع «0». انتظر بضعة دقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

الكي الرأسي

يجب عدم كي الأقمشة غير المدعومة أو التي يرتديها أشخاص آخرون.

يمكن استعمال دفعة البخار لكي الملابس في وضع رأسي. عملية الكي الخاصة هذه تفيد في إزالة الثنيات من الستائر والأقمشة، الخ... يجب ضبط مفتاح اختيار البخار عند موضع الحد الأقصى «MAX».

ضع المكواة بشكل عمودي. عندما يضيء المؤشر الضوئي للتشغيل بصورة ثابتة، سيمكن الإمداد بالبخار. اضغط على زرّ البخار (E).

- لا توجّه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- يجب عدم ترك صفيحة المكواة تلامس الأغراض التي يمكن أن تخدش الصفيحة أو تتلفها، مثل السخّابات أو عناصر التزيين المعدنية.
- يجب عدم ثني غلاف كابل الإمداد بالطاقة عند لفّه حول المكواة: قد ينقطع الكابل بمرور الوقت.
- ملحوظات: عند استعمال المكواة لأول مرة، جرّبها على قطعة قماش قديمة للتأكد من نظافة الصفيحة وخزان الماء بشكل تام.

وصف الجهاز

A - مكياي	H - خزان الماء
B - زرّ البخار	I - مُبَاعِدَات الرّفع الذاتي
C - زر البخاخ	J - زر التنظيف الذاتي
D - المقبض	K - صفيحة
E - المؤشر الضوئي للتشغيل	L - صمّام السرياي
F - غلاف لحماية الكبل الكهربائي	M - باب خزان الماء
G - مفتاح اختيار الرفع الذاتي	N - مفتاح اختيار البخار

تعليمات الاستخدام

ملء خزان الماء

تم تصميم هذا الجهاز لاستعماله مع ماء الصنبور. لا تستعمل مطلقاً الماء منزوع المعادن بنسبة 100% لأنه يمكن أن يسبب تلفاً. إذا كان ماء الصنبور لديك يحتوي على نسبة عالية من الكلس (عسر الماء يزيد عن 20 درجة فرنسية)، يجب استعمال مزيج مكون من 50% من ماء الصنبور و50% من الماء منزوع المعادن.

املاً خزان الماء عندما يكون الجهاز مفصوئاً وباردًا. ضع مفتاح اختيار البخار في الموضع «0». ضع المكواة بشكل أفقي. افتح باب خزان الماء عن طريق سحبه إلى الأسفل. املاً الخزان بماء الصنبور حتى الوصول إلى مستوى الحد الأقصى باستخدام المكياي المرفق. أغلق باب خزان الماء.

لا تملأ الخزان أبداً بما يزيد عن المستوى المحدد بعلامة الحد الأقصى «MAX».

إذا امتلأ خزان الماء بشدة، قد يتسرب الماء منه و/أو قد يتناثر على صفيحة الجهاز عند بداية عملية الكي. إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكي، يجب إطفاء الجهاز، وفصل قابس كابل الإمداد بالطاقة عن مأخذ التيار، قبل ملء الخزان بالماء.

إشعال الجهاز

ضع المكواة على سطح مستوي وفي وضع رأسي، وأدخل القابس في مأخذ التيار. يجب عدم إمساك الجهاز من المقبض. سيبدأ المؤشر الضوئي للتشغيل في الوميض. يكون الجهاز جاهزاً للاستعمال عندما يضيء المؤشر الضوئي للتشغيل بصورة ثابتة.

نظام الرفع الذاتي

ضع الجهاز على سطح مستوي وثابت. اضبط مفتاح اختيار الرفع الذاتي عند موضع الرفع الذاتي (☞). أدخل القابس في مأخذ التيار. عند إمساك المكواة من المقبض، ستخفض المكواة. عند ترك المقبض في كل مرة ستخرج المُبَاعِدَات لرفع الجهاز وحماية الأقمشة.

- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامسًا للأجزاء الحادة أو الحواف الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تسحب مطلقًا كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائمًا من المأخذ الكهربائي.

⚠️ تنبيه - أضرار مادية

- يجب استخدام الجهاز وتركه على سطح ثابت أثناء الراحة.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جدًا أو بالقرب من اللهب الحر خوفًا من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة أو ستائر).
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف.
- إذا انبعث دخان أسود من الجهاز أثناء عمله، فافصله عن مأخذ التيار الكهربائي فورًا. يرجى التوجه إلى أقرب مركز دعم فني معتمد من أجل معالجة المشكلة.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تترك الجهاز مُعرضًا للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).

⚠️ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- ضع الجهاز على سطح مستوٍ ومستقر، ومقاوم لدرجات الحرارة العالية.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيبًا. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصريًا لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.
- للتخلص من المنتج بالشكل الصحيح، وفقًا لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم EU/2012/19، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائمًا بهذه التعليمات.

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0,0 واط

⚠️ تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- هذا الجهاز مصمم لكي الأقمشة، ويجب أن يكون مخصصًا لاستخدام الأفراد حصريًا.
- يجب عدم استعمال هذا الجهاز لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تصرح الشركة المصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته.
- وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض، أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه، أو في حالة تسرب الماء منه.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- يجب استعمال المكيال المرفق دائمًا لملء الخزان. لا تضع مطلقًا المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملتصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- لا تشغّل الجهاز إلا عندما يكون في موضع العمل.
- لا تحاول مطلقًا الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفًا من الاحتراق.

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلباً على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.

⚠️ خطر على الأطفال

- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلياً في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المُستخدم لتنظيف الجهاز وصيانتها، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚡️ خطر بسبب الكهرباء

- تحقق قبل توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية من أن الجهد المحدد على بطاقة البيانات المُلصقة أسفل الجهاز يتوافق مع الجهد الخاص بالشبكة المحلية.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- قم بتوصيل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- لا تقم بتوصيل أي جهاز كهربائي آخر ذي قدرة عالية (دفايات، ومكواة، ومشغلات حرارية) في نفس المأخذ الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي للماء: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- لا تعمر الجهاز، والقابس، وكابل الإمداد الكهربائي مطلقاً في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого від був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.
- Прилад призначений виключно для побутового використання; прилад не призначений для промислового та комерційного застосування.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж ті, що описані в цьому посібнику. Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.



Небезпека для дітей

- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.

- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на ідентифікаційній табличці на нижній частині приладу, відповідає напрузі місцевої мережі електричного живлення.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте будь-які інші прилади з великою потужністю (печі, праски, радіатори і т.п.) у ту ж саму електричну розетку. Небезпека електричного перевантаження.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Категорично забороняється занурювати прилад, вилку і електричний кабель у воду або ніші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами або краями.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Прилад повинен використовуватися і залишатися на стійкій поверхні.
- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Забороняється розташовувати прилад і кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових печей.
- Якщо прилад виділяє чорний дим під час роботи, негайно від'єднайте прилад від електричної розетки. Щоб вирішити проблему, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом не електричної розетки.
- Поставте прилад на рівну, стійку і витривалу до температур поверхню.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром або уповноваженими технічними спеціалістами, щоб запобігти будь-яким ризикам.



Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

Зберігайте цю інструкцію.

Споживана потужність у вимкненому режимі: 0,0 Вт



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Цей пристрій призначений для прасування тканин і має використовуватися виключно для побутового використання.
- Цей прилад не повинен використовуватись у комерційних або промислових цілях.
- Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу.
- Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Прилад не повинен використовуватися після падіння, якщо присутні ознаки пошкоджень або з нього витікає вода.
- Наповніть бак водою перед початком роботи приладу. Під час операцій наповнення водою, вилка кабелю електричного живлення повинна бути від'єднана від електричної розетки.
- Для наповнення бака завжди використовуйте мірну ємність з комплекту поставки. Забороняється підносити праску безпосередньо під водопровідний кран.
- Перед початком першого використання приладу, зніміть усі можливі етикетки та захисні засоби з підшви праски.
- Вмикайте прилад тільки тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.
- Забороняється здійснювати спроби прасувати вже одягнений одяг.
- Забороняється торкатися металічних частин пристрою під час його роботи та у наступні хвилини після вимкнення, щоб не отримати опіки.

- Забороняється спрямовувати потік пари на тіло або на домашніх тварин.
- Не ставте гарячу праску на кабель живлення.
- Не допускайте контакту підшви праски з предметами, які можуть її подрятати або пошкодити, такими як блискавки або металеві заклепки.
- Не згинайте захист електричного кабелю при його намотуванні навколо праски: з часом кабель може пошкодитися.

Примітки: під час першого використання випробуйте праску на шматку старої тканини, щоб переконатися, що підшошва і бак приладу повністю чисті.

Опис приладу

A - Мірка	H - Бак для води
B - Кнопка пари	I - Ніжки-підставки Self Lifting
C - Кнопка розпилення	J - Кнопка самоочищення
D - Ручка	K - Підшошва
E - Індикатор роботи	L - Форсунка розпилення
F - Захист кабелю живлення	M - Кришка бака для води
G - Перемикач системи підйому Self Lifting	N - Перемикач пари

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Наповнення бака для води

Прилад призначений для використання зі звичайною водопровідною водою. Ніколи не використовуйте 100% демінералізовану воду, оскільки це може пошкодити прилад. Якщо у вас дуже жорстка водопровідна вода (жорсткість понад 20°f), використовуйте суміш, що складається з 50% водопровідної та 50% демінералізованої води.

Наповнюйте бак для води, коли прилад від'єднаний від мережі та холодний.

Встановіть перемикач пари в положення «0». Переведіть прилад у горизонтальне положення. Відкрийте кришку бака для води, потягнувши її вниз. Наповніть бак водопровідною водою до максимального рівня за допомогою мірки, що входить до комплекту. Закрийте кришку бака для води.

НІКОЛИ не наповнюйте бак вище рівня з позначкою «MAX».

Якщо бак для води переповнений, на початку прасування вода може витікати та/або розбризкуватися з підшви приладу. Якщо виникне потреба долити воду під час прасування, вимкніть прилад і від'єднайте шнур живлення від розетки, перш ніж наповнювати бак.

Ввімкнення приладу

Поставте праску вертикально на рівну поверхню, вставте вилку в електричну розетку. Не тримайте прилад за ручку.

Індикатор роботи почне блимати. Коли індикатор роботи почне світитися безперервно, прилад готовий до використання.

Система підйому Self Lifting

Розташуйте прилад на рівній і стійкій поверхні. Встановіть перемикач системи підйому Self Lifting в положення Self Lifting (↕). Вставте вилку в електричну розетку. Візьміть праску за ручку — праска опуститься. Щоразу, коли ви відпустите ручку, ніжки-підставки висуватимуться, щоб підняти прилад і захистити тканину.

Робота системи Self Lifting

Щоб вимкнути систему підйому Self Lifting, встановіть перемикач системи підйому Self Lifting у стан-

дартне положення (🔌). Тепер праска працюватиме як звичайний прилад. Якщо праска залишається нерухомою в горизонтальному положенні понад 30 секунд, вмикається режим очікування. Це запобігає пропалюванню тканини підшовою. Щоб знову увімкнути систему підйому Self Lifting, поверніть перемикач системи підйому Self Lifting в положення Self Lifting (🔌).

ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

Переконайтеся, що бак для води містить достатню кількість води.

Вставте вилку в електричну розетку. Індикатор роботи почне блимати. Коли індикатор роботи почне світитися безперервно, прилад готовий до використання. Перемістіть перемикач пари в потрібне положення. Максимальна подача пари досягається переміщенням перемикача пари в положення «MAX». При переміщенні перемикача пари в положення «0» пара не подається.

Паровий удар

Переконайтеся, що бак для води містить достатню кількість води.

Натисніть кнопку пари (🔌).

Не використовуйте паровий удар одразу після увімкнення праски. Через низьку температуру з отворів на підшові праски може витікати вода.

Кнопка розпилення

Переконайтеся, що бак для води містить достатню кількість води.

Натисніть кнопку розпилення (🔌).

Для активації цієї функції може знадобитися кілька разів натиснути кнопку розпилення.

Сухе прасування

Встановіть перемикач пари в положення «0». Зачекайте кілька хвилин, доки підшова нагріється до потрібної температури.

Вертикальне прасування







Не прасуйте тканини, які хтось тримає або які одягнені на людині.

Паровий удар можна використовувати для вертикального прасування тканин. Ця спеціальна функція прасування служить для видалення складок на шторах, тканинах тощо. Встановіть перемикач пари в положення «MAX».

Розташуйте праску вертикально. Коли індикатор роботи засвітиться безперервно, можна буде подавати пару. Натисніть кнопку пари (🔌).

Режим очікування

Якщо прилад не використовується, але підключений до розетки, він переходить у режим очікування. Режим очікування вмикається як при встановленні перемикача системи підйому Self Lifting у стандартне положення (🔌), так і в положення Self Lifting (🔌).

Режим Self Lifting (🔌)		Стандартний режим (🔌)	
	30 хвилин бездіяльності		30 секунд бездіяльності
	30 хвилин у вертикальному положенні		30 хвилин у вертикальному положенні
	30 секунд у положенні на боці		30 секунд у положенні на боці

Праска знову увімкнеться, якщо її перемістити, і почне нагріватися.

ПІСЛЯ ПРАСУВАННЯ

Встановіть перемикач пари в положення «0». Поставте праску у вертикальне положення. Ніжки-підставки сховаються в прилад. Від'єднайте вилку від електричної розетки та дайте прасці охолонути.

Після використання спорожнюйте бак для води.

Перш ніж спорожнювати бак, дозвольте прасці охолонути: небезпека опіків.

Відкрийте кришку бака, щоб він швидше спорожнився. Намотайте кабель живлення навколо праски, не затягуючи його надто сильно. Поставте праску у вертикальне положення.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.
- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити покриття. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.
- Не розбирайте прилад. Внутрішні частини, якими потрібно користуватися або мити, відсутні.

Очищення підшови

Перед чищенням праски переконайтеся, що вона від'єднана від електромережі та повністю охолола. Не використовуйте абразивні засоби для чищення підшови праски. Слідкуйте за там, щоб підшовка праски залишалась гладкою: уникайте контакту з металевими предметами. Будь-які відкладення та інші залишки на підшові праски можна видалити за допомогою тканини, змоченої в розчині води та оцту. Завжди витирайте підшовку праски сухою тканиною ганчіркою.

Система самоочищення

Рекомендується проводити цю операцію регулярно (один або два рази на місяць), щоб подовжити строк експлуатації праски. Наповніть бак для води на чверть за допомогою мірки з комплексу поставки. Поставте праску вертикально на стійку поверхню. Вставте вилку в електричну розетку. Переконайтеся, що перемикач пари встановлений у положення «0». Увімкніть праску для нагрівання. Коли індикатор роботи почне світитися безперервно, прилад готовий до використання.

Від'єднайте вилку від електричної розетки і тримайте праску в горизонтальному положенні над раковиною. Натисніть кнопку самоочищення та утримуйте праску в горизонтальному положенні. З отворів на підшові праски виходитиме пара та окріп, видалюючи накип та інші накопичені забруднення. Рухайте праскою вперед і назад, доки бак повністю не спорожниться.

Поставте праску вертикально і дочекайтеся, доки підшовка повністю охолоне. Перш ніж прибрати праску на зберігання, переконайтеся, що її підшовка повністю суха.

Перед наступним використанням праски протестуйте її на старій тканині, щоб переконатися, що підшовка та бак для води чисті, і щоб залишкова вода випарувалася.

Обслуговування перемикача пари

Рекомендується час від часу подавати пару і кілька разів перемістити перемикач пари вперед і назад від максимального до мінімального положення.

ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

У разі виведення приладу з експлуатації від'єднайте вилку живлення від електричної розетки. У випадку утилізації необхідно забезпечити розділення матеріалів, які використовувалися у виробництві приладу, та їх переробку залежно від їх складу та положень законів, що діють у Країні використання.

ПІДКАЗКИ ДЛЯ ВИРІШЕННЯ ДЕЯКИХ ПРОБЛЕМ

Проблеми	Питання	Вирішення
Праска не нагрівається.	Чи правильно підключено праску?	Перевірте, чи правильно вставлено вилку в електричну розетку.
	Чи активна функція автоматичного вимкнення?	Візьміть праску за ручку і перемістіть її.
Ніжки-підставки Self Lifting не виходять з праски.	Чи правильно підключено праску?	Перевірте, чи правильно вставлено вилку в електричну розетку.
	Чи знаходиться перемикач системи підйому Self Lifting у положенні Self Lifting (☞)?	Заберіть руку з ручки праски.
Ніжки-підставки Self Lifting постійно висуваються і ховаються.	Чи тримали ви прилад за ручку під час підключення до розетки?	Від'єднайте прилад від електричної розетки. Зачекайте кілька секунд, а потім знову підключіть прилад до електричної розетки. Під час підключення до електричної розетки не тримайте прилад за ручку. Розташуйте прилад на рівній і стійкій поверхні.
Праска не подає пару.	Чи порожній бак для води?	Заповніть бак для води
	Чи опущені ніжки-підставки Self Lifting, а праска перебуває в положенні спокою?	Візьміть праску за ручку і перемістіть її. Ніжки-підставки сховаються в прилад. Зачекайте кілька секунд.
	Чи не засмітився клапан подачі пари?	Кілька разів перемістіть перемикач пари з положення «0» в положення «MAX», щоб розблокувати клапан.
З праски протікає вода.	Чи не занадто часто використовувалася кнопка подачі пари?	Робіть паузу в 3 секунди між натисканнями кнопки подачі пари.
Праска виділяє коричневу або білу речовину.	Чи не занадто жорстка вода використовується?	Використовуйте джерельну воду або суміш водопровідної та демінералізованої води у рівній пропорції.

Проблеми	Питання	Вирішення
<p>Праска видає переривчастий звуковий сигнал.</p>	<p>Праска знаходиться в положенні спокою чи в робочому положенні?</p>	<p>Від'єднайте вилку від електричної розетки і зачекайте кілька секунд. Вставте вилку в електричну розетку. Якщо звуковий сигнал не припиняється, зверніться до авторизованого сервісного центру.</p>
	<p>Чи знаходиться праска в проміжному положенні між положенням спокою та робочим положенням?</p>	<p>Від'єднайте вилку від електричної розетки і дайте прасці охолонути. Перевірте наявність сторонніх предметів, які заважають прасці зайняти положення спокою, та усуньте їх. Вставте вилку в електричну розетку. Якщо звуковий сигнал не припиняється, зверніться до авторизованого сервісного центру.</p>

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub profesjonalnych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż podane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezpłatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.



Zagrożenia dla dzieci

- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające niezbędnego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone w zakresie jego obsługi.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwie-

nie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające z używania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy wartości napięcia, podane na tabliczce z danymi na spodzie urządzenia, odpowiadają wartościom miejscowej sieci elektrycznej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia, wtyczki i przewodu elektrycznego w wodzie lub w innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami lub ostrymi krawędziami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.




Uwaga - szkody materialne

- Urządzenie ustawiać na czas nieużywania na stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchni mikrofalowej.
- Jeżeli urządzenie podczas pracy wydziela czarny dym, odłączyć je niezwłocznie od gniazda elektrycznego. Zwrócić się do najbliższego upoważnionego centrum serwisu technicznego, aby rozwiązać problem.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).

Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Umieścić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na temperaturę powierzchni.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.

 Aby zutylizować produkt w myśl Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE, zapoznać się z broszurą dołączoną do produktu.

•Należy zachować instrukcję.

Zużycie energii w trybie off: 0,0 W

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- To urządzenie jest przeznaczone do prasowania tkanin i powinno być używane wyłącznie do użytku prywatnego.
- Urządzenie nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
- Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia.
- Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone, jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia lub występują wycieki wody.
- Napełnić zbiornik wodą przed uruchomieniem urządzenia. Woda może być wlewana do zbiornika wyłącznie przy wtyczce elektrycznej wyłączonej z kontaktu.
- W celu napełnienia zbiornika, posługiwać się zawsze dostarczoną miarką. Nigdy nie umieszczać żelazka bezpośrednio pod kranem.
- Przed zastosowaniem urządzenia należy przede wszystkim usunąć etykiety lub zabezpieczenia stopy żelazka.
- Urządzenie włączać wyłącznie gdy znajduje się w położeniu roboczym.
- Nigdy nie należy próbować prasować założonych ubrań.
- Nie dotykać metalowych części żelazka podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.
- Nie kierować strumienia pary w kierunku części ciała lub zwierząt domowych.
- Nie pozostawiać gorącego żelazka na przewodzie zasilającym.

- Nie należy dopuszczać do kontaktu stopy żelazka z przedmiotami, które mogłyby ją zarysować lub uszkodzić, takimi jak zamki błyskawiczne lub metalowe klamry.
- Nie wyginać zabezpieczenia przewodu elektrycznego, kiedy przewód ten jest owinięty wokół żelazka. Przewód może uszkadzać się wraz z pływem czasu.

Uwaga: przy pierwszym zastosowaniu żelazka, należy wypróbować na niepotrzebnym kawałku tkaniny, czy stopa żelazka i zbiornik na wodę są perfekcyjnie czyste.

Opis urządzenia

A - Miarka	H - Zbiornik na wodę
B - Przycisk pary	I - Elementy dystansowe Self Lifting
C - Przycisk spryskiwania	J - Przycisk samoczyszczenia
D - Uchwyt	K - Stopa grzewcza
E - Kontrolka działania	L - Dysza spray
F - Zabezpieczenie przewodu zasilania	M - Klapka zbiornika na wodę
G - Przełącznik podnoszenia Self Lifting	N - Przełącznik pary

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Napełnić zbiornik na wodę

Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania po napełnieniu wodą z kranu. Nigdy nie należy używać 100% wody demineralizowanej, ponieważ może to spowodować uszkodzenia. W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.

Napełnić zbiornik na wodę, gdy urządzenie jest odłączone od zasilania i zimne.

Ustawić przełącznik pary w położeniu „0”. Ustawić urządzenie w położeniu poziomym. Otworzyć klapkę zbiornika na wodę, pociągając ją w dół. Za pomocą dołączonej miarki napełnić zbiornik wodą z kranu do maksymalnego poziomu. Zamknąć klapkę zbiornika na wodę.

Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu „MAX”.

Jeśli zbiornik na wodę jest zbyt pełny, woda może się rozlać i/lub pryskać ze stopy żelazka podczas prasowania. W przypadku konieczności uzupełnienia wody w czasie prasowania, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć elektryczny przewód zasilający z kontaktu przed napełnieniem zbiornika wodą.

Włączanie urządzenia

Umieścić żelazko na płaskiej powierzchni w pozycji pionowej i włożyć wtyczkę do gniazdka. Nie trzymać urządzenia za uchwyt.

Kontrolka działania zaczyna migać. Gdy kontrolka działania zacznie świecić się światłem stałym, urządzenie jest gotowe do pracy.

System podnoszenia Self Lifting

Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Ustawić przełącznik podnoszenia Self Lifting w pozycji Self Lifting (☞). Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Chwycić żelazko za uchwyt, żelazko opuści się. Przy każdym zwolnieniu uchwytu elementy dystansowe wysuną się, aby podnieść urządzenie i chronić tkaninę.

Działanie systemu Self Lifting

Aby wyłączyć system podnoszenia Self Lifting, ustawić przełącznik podnoszenia Self Lifting w pozycji standardowej (☞). Żelazko będzie teraz działać jak urządzenie standardowe. Jeśli żelazko pozostaje nieruchome przez ponad 30 sekund w pozycji poziomej, włączany jest tryb gotowości. Zapobiega to przypaleniu tkanin przez stopę żelazka. Aby przywrócić system podnoszenia Self Lifting, ustawić przełącznik podnoszenia Self Lifting z powrotem w pozycji Self Lifting (☞).

PRASOWANIE Z ZASTOSOWANIEM PARY

Sprawdzić, czy zbiornik na wodę zawiera wystarczającą ilość wody.

Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Kontrolka działania zaczyna migać. Gdy kontrolka działania zacznie świecić się światłem stałym, urządzenie jest gotowe do pracy. Przesunąć przełącznik pary w wybrane położenie. Maksymalne wypuszczanie pary uzyskuje się po ustawieniu przełącznika pary w położenie „MAX”. Ustawienie przełącznika pary w pozycji „0” spowoduje brak wytwarzania pary.

Wyrzut pary

Sprawdzić, czy zbiornik na wodę zawiera wystarczającą ilość wody.

Nacisnąć przycisk pary ()

Nie używać uderzenia pary, gdy żelazko zostało dopiero co włączone. Zbyt niska temperatura może spowodować wyciek wody z otworów w stopie żelazka.

Przycisk spryskiwania

Sprawdzić, czy zbiornik na wodę zawiera wystarczającą ilość wody.

Przycisnąć przycisk spray ()

W celu aktywowania przedmiotowej funkcji może być konieczne kilkukrotne wciśnięcie przycisku spray.


Prasowanie na sucho

Ustawić przełącznik pary w położeniu „0”. Odczekać kilka minut do czasu aż płytka osiągnie wybraną temperaturę.



Prasowanie w pionie









Nie prasować tkanin, które są trzymane lub noszone przez inne osoby.

Za pomocą strumienia pary wodnej można prasować tkaniny w pozycji pionowej. Ta specjalna procedura służy do usuwania fałd z firanek, tkanin itp. Ustawić przełącznik pary w położenie „MAX”.

Żelazko ustawiać w położeniu pionowym. Gdy kontrolka działania zacznie świecić się światłem stałym, można dozować parę. Nacisnąć przycisk pary ()

Tryb gotowości

Jeśli urządzenie nie jest używane po podłączeniu do zasilania, przechodzi w tryb gotowości. Tryb gotowości działa zarówno wtedy, gdy przełącznik podnoszenia Self Lifting jest ustawiony w pozycji standardowej () , jak i w pozycji Self Lifting ()

Tryb Self Lifting ()	Tryb standardowy ()
 30 minut nieużywania	 30 sekund nieużywania
 30 minut w pozycji pionowej	 30 minut w pozycji pionowej
 30 sekund w przypadku położenia na boku	 30 sekund w przypadku położenia na boku

Żelazko włączy się ponownie po poruszeniu nim i zacznie się nagrzewać.

PO WYPRASOWANIU

Ustawić przełącznik pary w położeniu „0”. Ustawić żelazko w pozycji pionowej. Elementy dystansowe zostaną wsunięte do urządzenia. Odłączyć wtyczkę od gniazda elektrycznego i pozostawić żelazko do schłodzenia.

Opróżnić zbiornik na wodę po każdym użyciu.

Przed opróżnieniem zbiornika, żelazko pozostawić do schłodzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia.

Otworzyć klapkę zbiornika, aby szybciej go opróżnić. Kabel zasilający należy owinać wokół żelazka, nie zaciągając go nadmiernie. Ustawić żelazko w pozycji pionowej.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłuży jego żywotność.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować ani nie uszkodzić obudowy. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Nie rozmontowywać urządzenia. Brak jest części wewnętrznych do używania lub czyszczenia.

Czyszczenie stopy żelazka

Przed przystąpieniem do czyszczenia żelazka upewnić się, że zostało odłączone od sieci zasilania elektrycznego i że jest całkowicie schłodzone. Nie używać substancji ściernych do czyszczenia stopy żelazka. Upewnić się, że stopa żelazka pozostaje gładka – unikać kontaktu z metalowymi przedmiotami. Wszelkie osady i inne pozostałości znajdujące się na stopie żelazka można usunąć za pomocą szmatki nasączonej roztworem wody i octu. Należy zawsze osuszyć stopę żelazka suchą szmatką.

System auto czyszczenia

Zaleca się przeprowadzać wskazane czynności w regularnych odstępach czasu (raz lub dwa razy w miesiącu) w celu przedłużenia okresu eksploatacyjnego żelazka. Napelnić jedną czwartą zbiornika wodą, przy pomocy dostarczonego dozownika. Umieścić żelazko na stabilnej powierzchni w pozycji pionowej. Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Upewnić się, że przełącznik pary został ustawiony w położeniu „0”. Pozostawić żelazko do nagrzania. Gdy kontrolka działania zacznie świecić się światłem stałym, urządzenie jest gotowe do pracy. Wyłączyć wtyczkę z kontaktu i trzymać żelazko w pozycji poziomej nad umywalką. Nacisnąć przycisk samooczyszczania i przytrzymać żelazko w pozycji poziomej. Przez otwory w stopie żelazka wydostaje się para i gorąca woda, celem usunięcia nagromadzonego osadu i nieczystości. Przesunąć żelazko do przodu i do tyłu, aż do całkowitego opróżnienia zbiornika.

Umieścić żelazko w pozycji pionowej na oparciu i odczekać aż stopa całkowicie się schłodzi. Upewnić się przed ponownym odstawieniem żelazka, że stopa jest całkowicie schłodzona.

Przed ponownym zastosowaniem żelazka, wypróbować go na starym kawałku tkaniny, aby upewnić się, że płyta żelazka i zbiornik są czyste i umożliwić odparowanie pozostałej wody.

Konserwacja przełącznika pary

Zaleca się od czasu do czasu powodować wytworzenie pary i wielokrotnie przesunąć przełącznik pary w przód i w tył od maksimum do minimum.

WYCOFANIE Z UŻYTKOWANIA

W przypadku zakończenia korzystania z urządzenia, wysunąć wtyczkę zasilania z gniazda elektrycznego. W przypadku złomowania posegregować różne materiały użyte do produkcji urządzenia. Przekazać do utylizacji w zależności od ich składu oraz zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

PRZEWODNIK: ROZWIĄZYWANIE NIEKTÓRYCH PROBLEMÓW

Problemy	Pytania	Rozwiązania
Żelazko nie nagrzewa się.	Czy żelazko jest prawidłowo podłączone?	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda prądu.
	Czy automatyczne wyłączenie bezpieczeństwa jest włączone?	Chwycić żelazko za uchwyt i przesunąć je.
Elementy dystansowe Self Lifting nie wysuwają się z żelazka.	Czy żelazko jest prawidłowo podłączone?	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda prądu.
	Czy przełącznik podnoszenia Self Lifting jest ustawiony w pozycji Self Lifting (☞)?	Odsunąć dłoń od żelazka.
Elementy dystansowe Self Lifting stale wysuwają się i wsuwają do żelazka.	Czy podczas wkładania wtyczki do gniazda urządzenie jest trzymane za uchwyt?	Wysunąć wtyczkę urządzenia z gniazda zasilania. Odczekać kilka sekund, a następnie ponownie podłączyć urządzenie do gniazda zasilania. Podczas wkładania wtyczki do gniazda nie należy trzymać urządzenia za uchwyt. Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
Żelazko nie wydziela pary.	Zbiornik na wodę jest pusty?	Napełnić zbiornik wodą
	Czy elementy dystansowe Self Lifting są opuszczone i czy żelazko znajduje się w pozycji spoczynkowej?	Chwycić żelazko za uchwyt i przesunąć je. Elementy dystansowe wsuwają się do urządzenia. Odczekać kilka sekund.
	Czy zawór pary jest zatkany?	Przesunąć kilkakrotnie przełącznik pary z pozycji „0” do pozycji „MAX”, aby odblokować zawór pary.
Z żelazka wycieka woda.	Czy przycisk pary był nadmiernie używany?	Odczekać 3 sekundy pomiędzy naciśnięciami przycisku pary.
Żelazko wydziela brązową lub białą substancję.	Czy twardość używanej wody jest zbyt duża?	Zmienić wodę na źródlaną lub mieszaną w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej.

Problemy	Pytania	Rozwiązania
Żelazko emituje przerywany sygnał dźwiękowy.	Czy żelazko znajduje się w pozycji spoczynkowej czy roboczej?	Wysunąć wtyczkę z gniazda prądu i odczekać kilka sekund. Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Jeżeli sygnał dźwiękowy utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Czy żelazko znajduje się w pozycji pośredniej między pozycją spoczynkową a pozycją roboczą?	Odlączyć wtyczkę urządzenia od gniazda zasilania i pozostawić do ostygnięcia. Sprawdzić, czy obcy przedmiot uniemożliwia żelazku osiągnięcie pozycji spoczynkowej i usunąć go. Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Jeżeli sygnał dźwiękowy utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmene, og det må derfor ikke bruges til industrielle eller professionelle formål.
- Brug ikke apparatet til andre formål end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Garantien bortfalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.



Fare for børn

- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.

Elektrisk fare

- Inden du tilslutter apparatet til fastnettet, bør du kontrollere, at den spænding, som er oplyst på mærkepladen på bunden af apparatet, svarer til spændingen i det lokale fastnet.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoptag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til samme stikkontakt som apparatet. Fare for elektrisk stød.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- De elektriske dele må aldrig komme i kontakt med vand. Risiko for kortslutning og/eller for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet, stikkontakten eller elledningen ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele eller spidse hjørner.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.

Advarsel – skader på materielle dele

- Apparatet skal benyttes og placeres på et stabilt underlag.
- Placer ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af beklædningen.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Placer aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, hvis apparatet udsender sort røg i forbindelse med brug. Kontakt det nærmeste autoriserede servicecenter for at få løst problemet.
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (f.eks. regn, sol).

Fare for skader af andre grunde

- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Placer apparatet på en flad og stabil overflade, der kan tåle høje temperaturer.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede,

eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af et autoriseret Servicecenter eller af autoriserede teknikere.

 Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU.

•Gem brugsanvisningen.

Energiforbrug i off-tilstand: 0,0 W



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER BRUG

- Dette apparat er udviklet til stryging af tekstiler og må kun anvendes til privat brug.
- Dette apparat er ikke egnet til kommerciel og industriel brug.
- Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet.
- Garantien bortfalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.
- Udrul altid ledningen før brug.
- Apparatet må ikke benyttes, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader eller i tilfælde af vandlækager.
- Fyld beholderen med vand, inden apparatet tændes. Vandpåfyldningsindgrebene skal gennemføres efter at have fjernet stikket af den elektriske ledning fra stikdåsen.
- Brug altid det medfølgende målebæger til fyldning af beholderen. Placer aldrig strygejernnet direkte under vandhanen.
- Før apparatet tages i brug den første gang, fjern eventuelle etiketter eller afskærmninger fra strygejernets plade.
- Tænd kun for apparatet, når det er i driftsposition.
- Man må aldrig forsøge at stryge tøjet mens man har det på.
- Strygejernets metaldele må ikke berøres mens de er i drift og i minutterne der følger efter slukningen, da det risikerer at forårsage forbrændinger.
- Man må ikke rette dampstrålen mod legemsdele eller mod husdyr.
- Placer ikke det varme strygejern på strømledningen.
- Lad ikke strygejernspladen komme i kontakt med genstande, der kan ridse eller beskadige den, såsom hængsler eller beslag.
- Bøj ikke ledningsbeskyttelsen, når ledningen vikles omkring strygejernnet: med tiden kan den gå i stykker.

Bemærk: inden brug af strygejernnet anbefales det at afprøve det på et stykke stof for at sikre sig, at strygepladen og vandbeholderen er helt rene.

Beskrivelse af apparatet

A - Målebæger	H - Vandbeholder
B - Dampknap	I - Self Lifting afstandsstykker
C - Sprayknap	J - Knap til selvrensning
D - Håndtag	K - Strygeplade
E - Kontrollampe	L - Spray-dyse
F - Ledningsbeskyttelse	M - Låge til vandbeholder
G - Vælger til selvløftende afstand	N - Dampvælgerknap

BRUGSANVISNING

Fyldning af vandbeholderen

Apparatet er udviklet til brug med postevand. Undgå altid brug af 100% destilleret vand, da det kan forårsage beskadigelse. Hvis postevandet har et højt kalkindhold (hårdhed over 20 °F), benyttes en blanding bestående af 50 % vand fra vandhanen og 50 % destilleret vand.

Fyld vandbeholderen, når apparatet er frakoblet og nedkølet.

Indstil dampvælgerknappen til position "0". Placer apparatet i vandret position. Skub lågen til vandbeholderen ned. Fyld vandbeholderne med postevand op til maks. niveau ved brug af det medfølgende målebæger. Luk låget på vandbeholderen.

Fyld ALDRIG beholderen til over MAX niveauet.

Hvis vandbeholderen er for fyldt, kan vandet løbe ud og/eller sprøjte ud af apparatets strygeplade i begyndelsen af strygningen. Hvis nødvendigt tilføje vand under strygning, sluk altid apparatet, og fjern strømledningens stik fra stikkontakten inden fyldning af vandbeholderen.

Tænding af apparatet



Placer strygejernets på en flad overflade i lodret position, sæt stikket i stikkontakten. Hold ikke apparatet i håndtaget.

Funktionslampen begynder at blinke. Når funktionslampen slukker, er apparatet klar til brug.

Self Lifting løftesystemet

Placer apparatet på en stabil og plan overflade. Indstil vælgeren til selvløftende afstand i positionen Self Lifting (). Sæt stikket i stikkontakten. Tag fat i strygejernets håndtag og det sænker sig. Hver gang man slipper håndtaget, skydes afstandsstykkerne ud for at løfte apparatet og beskytte tekstilerne.

Self Lifting-system

For frakobling af Self Lifting-systemet skal man indstille vælgerknappen til Self Lifting til standardposition (). Herefter fungerer strygejernets som et almindeligt strygejern. Hvis strygejernets står stille i vandret position i mere end 30 sekunder, aktiveres standby-funktionen. På den måde undgår man at brænde tekstilerne. For genopretning af Self Lifting-systemet skal man indstille vælgerknappen til Self Lifting-position (.

DAMPSTRYGNING

Kontrollér, at vandbeholderen indeholder en tilstrækkelig vandmængde.

Sæt stikket i stikkontakten. Funktionslampen begynder at blinke. Når funktionslampen slukker, er apparatet klar til brug. Indstil dampvælgerknappen til den ønskede position. Maks. damp opnås ved at flytte dampvælgerknappen til "MAX" position.

Hvis dampvælgerknappen flyttes i position "0", udsendes ingen damp.

Dampsprøjt

Kontrollér, at vandbeholderen indeholder en tilstrækkelig vandmængde.

Tryk på dampknappen ()

Brug ikke dampsprøjt, når strygejernets soleplate er blevet tændt. På grund af den lave temperatur kan der løbe vand ud af hullerne i strygejernets soleplate.

Sprayknap

Kontrollér, at vandbeholderen indeholder en tilstrækkelig vandmængde.

Tryk på sprayknappen ()

For at aktivere denne funktion skal man gentagne gange trykke på sprayknappen.


Tørstrygning

Indstil dampvælgerknappen til position "0". Vent nogle minutter, indtil strygejernets soleplate opnår den rette temperatur.



Vertikal stryging









Man må aldrig stryge tøj, der holdes oppe eller bæres af andre personer.

Det er muligt at anvende dampstrålen til at stryge tekstilerne i lodret retning. Denne særlige strygeteknik bruges til at fjerne foldene på gardiner, tekstiler osv. Indstil dampvælgerknappen til "MAX" position.

Placer strygejernets soleplate lodret. Når funktionslampe lyser fast, er dampfunktionen klar. Tryk på dampknappen ()

Standby-funktion

Hvis apparatet ikke bruges, når det er tilkoblet strømstikket, går det i standby-tilstand. Standby-tilstanden afbrydes, når vælgerknappen til Self Lifting er i standard position () eller i Self Lifting position ()

Self Lifting funktion ()		Standardfunktion ()	
	30 minutter uden brug		30 sekunder uden brug
	30 minutter i lodret position		30 minutter i lodret position
	30 sekunder, hvis placeret på siden		30 sekunder, hvis placeret på siden

Når strygejernets soleplate bevæges, tænder det og begynder at varme op.

EFTER STRYGNING

Indstil dampvælgerknappen til position "0". Placer strygejernets soleplate i lodret position. Afstandsstykkerne trækkes igen ind i apparatet. Fjern stikket fra stikkontakten og lad strygejernets soleplate køle ned.

Tøm vandbeholderen efter brug.

Inden beholderen tømmes, skal man lade strygejernets soleplate køle ned: fare for forbrændinger.

Åbn låget til beholderen for at tømme den hurtigere. Rul forsyningsledningen rundt om strygejernets soleplate uden at stramme for meget. Placer strygejernets soleplate i lodret position.



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Undgå brug af skurepulver eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige beklædningen. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.
- Skil ikke apparatet ad. Der er ingen indvendige dele der skal anvendes eller rengøres.

Rengøring af pladen

Før rengøring af strygejern skal man sikre sig, at det er koblet fra strømforsyningen, og at det er helt kølet ned. Undgå brug af slibemidler til rengøring af strygepladen. Sørg for, at strygepladen er glat: undgå kontakt med metalgenstande. Det er muligt at fjerne eventuelle aflejringer og andre restmaterialer på strygepladen ved brug af en klud, der er vædet i vand og eddike. Tør altid strygepladen af med en tør klud.

Selvrenørfungsfunktion

Det anbefales at udføre denne funktion med jævne mellemrum (en eller to gange om måneden) for at forlænge strygejernets levetid. Fyld vandbeholderen en fjerdedel op ved brug af målebægeret. Stil strygejern i lodret position på en stabil overflade. Sæt stikket i stikkontakten. Kontroller, at dampvælgerknappen er i position "0". Lad strygejern varme op. Når funktionslampen slukker, er apparatet klar til brug.

Træk stikket ud af stikkontakten og hold strygejern i vandret position over vasken. Tryk på knappen til selvrenøring og hold strygejern i vandret position. Der kommer damp og kogende vand ud af hullerne i strygepladen, som fjerner kalkaflejringer og ophobet snavs. Bevæg strygejern frem og tilbage, indtil beholderen er helt tømt.

Placer strygejern lodret og vent, indtil strygepladen kølet helt ned. Kontroller, at strygepladen er helt tør, inden strygejern sættes tilbage på plads.

Inden strygejern igen tages i brug, skal man afprøve det på et stykke stof for at sikre sig, at strygepladen og vandbeholderen er rene og for at lade resterende vand fordampe.

Vedligeholdelse af dampvælgerknappen

Det anbefales, at man ind imellem aktiverer dampfunktionen og gentagne gange flytter dampvælgerknappen frem og tilbage fra maks. til min.

UD AF IBRUGTAGNING

Sluk for apparatet ved at tage stikket ud af stikkontakten, når det ikke skal bruges. Ved bortskaffelsen skal de anvendte materialer sorteres efter deres type og bortskaffes i henhold til de gældende bestemmelser i landet, hvor apparatet er i brug.

AFHJÆLPNING AF FEJL

Problem	Spørgsmål	Løsninger
Strygejernets varmer ikke op.	Er strygejernets tilsluttet korrekt?	Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Er den automatiske slukningsfunktion aktiveret?	Tag fat i strygejernets håndtag og bevæg det.
Afstandsstykkerne til Self Lifting kommer ikke ud af strygejernets.	Er strygejernets tilsluttet korrekt?	Kontroller, at stikket er sat korrekt i stikkontakten.
	Er vælgerknappen til Self Lifting i position Self Lifting (4)?	Fjern hånden fra strygejernets.
Afstandsstykkerne til Self Lifting går hele tiden ind og ud af strygejernets.	Holdes apparatet i håndtaget, når stikket sættes i stikkontakten?	Tag stikket ud af stikkontakten. Vent nogle sekunder. Sæt herefter stikket i stikkontakten igen. Hold ikke apparatet i håndtaget, når stikket sættes i stikkontakten. Placer apparatet på en stabil og plan overflade.
Strygejernets udsender ikke damp.	Er vandbeholderen tom?	Fyld vandbeholderen
	Er afstandsstykkerne til Self Lifting er sænket og strygejernets i hvileposition?	Tag fat i strygejernets håndtag og bevæg det. Afstandsstykkerne trækkes ind i apparatet. Vent nogle sekunder.
	Er dampventilen tilstoppet?	Flyt dampvælgerknappen fra position "0" til position "MAX" flere gange for at frigøre dampventilen.
Der løber vand ud af strygejernets.	Er dampknappen blevet brugt for meget?	Vent 3 sekunder imellem hver brug af dampknappen.
Der kommer en brun eller hvid substans ud af strygejernets.	Er vandets hårdhed for høj?	Brug kildevand eller en blanding af halvt postevand og halvt destilleret vand.
Strygejernets udsender et intermitterende lysignal.	Er strygejernets i hvileposition eller i arbejdsposition?	Tag stikket ud af stikkontakten og vent nogle sekunder. Sæt stikket i stikkontakten. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis lyssignalet ikke ophører.
	Er strygejernets i en mellemposition imellem hvile- og arbejdsposition?	Tag stikket ud af stikkontakten og lad strygejernets køle ned. Kontroller, om der er et fremmedlegeme, der forhindrer strygejernets i at opnå hvileposition og fjern det. Sæt stikket i stikkontakten. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis lyssignalet ikke ophører.

COD. 2085105700

REV. 0 del 30/06/2025



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

827070